

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№23 (51)
09. 12. 2021



УЗБЕКИСТАНА

узбекистан 고려 사람 신문



ГАЛА-КОНЦЕРТ

Большой предновогодний концерт, состоявшийся во Дворце корейской культуры и искусств, явился завершающим мероприятием в цикле культурных программ и проектов, реализованных Ассоциацией Корейских Культурных Центров Узбекистана в 2021 году.

Популярные исполнители корейской и узбекской эстрады, танцевальные коллективы, юные звёзды блистали в праздничной программе на сцене Дворца.

В программе большого концерта выступили сводный хор г.Ташкента и Ташкентской области; ансамбли «Ретро», «Кореана», «Лигас», «Сам-янг»; победители конкурса «Наши таланты» - Владимир Югай, Дмитрий Ким, Юлия Кан, Владислав Тен, Марина Ким, Александра Ким; танцевальные коллективы «Корё», «Моранбон», «Асадаль», «Мисо», к-рор группа DMZ, танцевальный дуэт Дениса Кима и Алины Дебердеевой; Лауреаты международных и республиканских конкурсов Магдалина Ким, Ирина Нам, Нуриддин Камалов, Ясмينا Омар-Мун, Заслуженная артистка Республики Узбекистан Галина Шин, Народный артист Республики Узбекистан Мансур Ташматов. Великолепные голоса вокалистов, яркие народные и современные танцы, отличное светозвуковое оформление и видеоряд создавали атмосферу праздничного предновогоднего настроения, которую унесли с собой зрители.



Визит главы полиции Сеула

23 ноября Дворец корейской культуры и искусств посетила делегация во главе с комиссаром полиции г. Сеула, генералом Чой Кван Хо.

В составе сопровождающих официальных лиц - Ким Вон Тэ, генеральный директор Департамента разведки общественного спокойствия и безопасности, начальник полицейского участка Хехва полиции Сеула; Пэ Ёнг Сак, старший суперинтендант, директор по анализу разведывательных данных; Мун Чжин Янг, суперинтендант, начальник отдела иностранных дел (планирование и разведка) и другие.

Во время визита состоялась встреча гостей с активом Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана во главе с депутатом Олий Мажлиса, председателем Ассоциа-

ции В.Н.Паком, в ходе которой генерал Чой Кван Хо подчеркнул, что наслышан об истории корейцев Уз-



бекистана, о трудностях, связанных с переселением; о пути, который пройден представителями диаспоры с 1937-го года до сегодняшнего дня. Также генерал Чой Кван Хо поделился мнением о совместном взаимодействии и сотрудничестве по-

лиции Сеула и ГУВД Ташкента в сфере поддержания общественной безопасности и правопорядка.

Делегация полиции Сеула совершила экскурсию по территории Дворца, ознакомилась с фотоэкспозицией, приуроченной к 100-летию Хван Ман Гыма и побывала на концерте, который был дан в честь высоких гостей. В его программе приняли участие Заслуженная артистка Республики Узбекистан Галина Шин, Лауреат международных конкурсов «Апрельская весна» Магдалина Ким, народный ансамбль «Моранбон», дуэт Александры Ким и Марины Ким.

Владислав ДИН,
фото автора

В университете Инха состоится хакатон Voice AI Challenge

Хакатон посвящён цифровым решениям с узбекской речью. Авторы лучших идей получают призы.

ПРООН запустила инициативу Uzbekvoice.ai. В её рамках собираются образцы узбекской речи, используемые для машинного обучения.

В IT Park сообщили, что университет Инха в Ташкенте примет хакатон цифровых решений на узбекском языке Voice AI Challenge Uzbekistan. Он состоится 24-26 декабря.

Мероприятие организовано IT Park,

Мининфокомом и ПРООН в Узбекистане совместно с Научно-исследовательским институтом развития цифровых технологий и искусственного интеллекта, а также KASH APP.

Хакатон посвящён разработке ботов, приложений и других цифровых решений для узбекских пользователей. Решения будут создаваться на основе голосовых данных



узбекского языка, собранных в рамках проекта Uzbekvoice.ai.

Искандер Калимуллин - почётный гражданин Сеула

Узбекистанец Искандер Калимуллин вместе с восемью иностранцами удостоен звания «Почётный гражданин Сеула».

Это номинация проходит раз в году, на неё выдвигаются иностранные граждане, внесшие определённый вклад в развитие Сеула и страны в целом, за выдающиеся заслуги в экономической,



культурной и туристической сферах. В нынешнем году на звание номинировались 250 претендентов, из них были выбраны 9 человек.

Искандер Калимуллин - выпускник факультета корейского языка Ташкентского Государственного Педагогического Уни-

верситета имени Низами, закончил магистратуру в Университете Сонгюнгангдэ на факультете бизнеса. Молодой человек принимал участие во многих волонтерских проектах, знакомил жителей Страны утренней свежести с культурой Узбекистана в детских садах, школах и университетах, организовывал благотворительные обеды для инвалидов и малоимущих, оказывал помощь нашим соотечественникам в качестве переводчика.

Талантливая молодёжь Узбекистана

Конец года всегда полон ярких событий, подведения итогов и, конечно же, построения новых грандиозных планов. Именно таким настроением 26 ноября встречал участников банкетный зал Seoul, где прошёл IV-й Ежегодный Форум Сотрудничества 2021.

Открытием Форума послужило грандиозное награждение победителей VI Конкурса на лучшую биз-

вилье на достигнутом и продолжили разрабатывать идею дальше: стали изготавливать декоративные разделочные доски для ресторанов, пригласительные, визитки. В ближайшем будущем планируют масштабироваться, полученные конкурсные средства направить в правильное русло и грамотно стартовать. Так как ребята начинали проект с нуля, прекрасно владеют техническими моментами всего производства, они не просто хотят быть ру-

ководителями, отдающими заказы нанятым художникам, но и принимать самое активное участие в процессе.

«Заводите полезные знакомства, развивайте свои навыки и знания, распределяйте грамотно силы, время и финансы, и тогда всё обязательно получится!» - посоветовали Эльёр и Артём будущим участникам.

Защита проектов-финалистов проходила ранее в онлайн-формате перед специалистами и экспертами в области стартапов разных направлений. В роли судей выступили представители Министерства Инновационного развития Узбекистана, IT-Park, приглашённые бизнесмены из стран ближнего зарубежья и успешные предприниматели страны. Они проводили оценку презентаций по восьми критериям: инновационность, перспективность, проработанность, монетизация, опыт внедрения, качество презентации идеи, предложенные пути нивелирования рисков, социальная значимость.

I-е место заняли Эльёржон Алимов и Артём Югай с проектом «Wooden Art», в основе которого лежит художественное выжигание по дереву. В этом тандеме Эльёр отвечает за расчёт, цифры и математику проекта, на Артёма возложены коммуникации, общение и налаживание правильных связей. Идея у ребят родилась давно, во времена учёбы в школе, когда подростки остро нуждались в собственных карманных деньгах. Увидев, как люди создают портреты путём выжигания по дереву, попробовали сделать то же самое. У молодых людей получилось, но они не остано-

вились на достигнутом и продолжили разрабатывать идею дальше: стали изготавливать декоративные разделочные доски для ресторанов, пригласительные, визитки. В ближайшем будущем планируют масштабироваться, полученные конкурсные средства направить в правильное русло и грамотно стартовать. Так как ребята начинали проект с нуля, прекрасно владеют техническими моментами всего производства, они не просто хотят быть ру-

ководителями, отдающими заказы нанятым художникам, но и принимать самое активное участие в процессе.

Особо следует отметить Александру Ким и проект «RecruIT», занявшую II-е место. По её словам, она испытала интересное чувство от того, что была единственной девушкой среди победителей! Всегда знала, что у девочек есть потенциал, а теперь окончательно убедилась в своём собственном!

«Так что, девочки, изучайте экономику, маркетинг и верьте в себя! Это

50% вашей победы», - говорит Александр.

Девушка долгое время работала в рекрутинговом агентстве, занималась сбором информации и аналитикой, позже перешла в новую компанию, где ей также поручили рекрутинг. Именно в тот момент А.Ким нашла огромное количество ошибок в системах по поиску кандидатов. Тогда и пришло решение создать собственную, в которой будут учтены все важные параметры, сокращено время поиска сотрудников. Идея для мира не нова - так давно работают в США, но в собранном обработанном и удобном для работы виде такой системы в Узбекистане нет.

Менторы и наставники дали Александре свои рекомендации и советы для дальнейшего развития продукта.

- Думаю, что до 1-го места мне не хватило ещё одного члена команды - мужчины! - смеётся она. - На сегодняшний день я получила самое ценное - практику и знания. У меня был очень крутой ментор, который подкачал новые идеи и поделился, с чего начинал и как сейчас у него обстоят дела.

Особенно, по мнению Александры, обрадовался призу её папа, сказав: «О, я буду играть на нём!».

Третье место занял Шухрат Агза-



мов с проектом «TopDacha». Скромный Шухрат, к сожалению, не пришёл на награждение, а отправил своего партнёра.

Конкурс завершён, организаторы выражают надежду, что на следующий год в нём примут участие молодые люди с не менее перспективными идеями и проектами.

Вероника САМОЙЛОВА

IV-й Ежегодный Форум Сотрудничества 2021

26 ноября 2021 года в банкетном зале «SEOUL» прошёл IV-й Ежегодный Форум Сотрудничества 2021. Мероприятие проводилось в рамках Общества корейских бизнесменов (Korean Business Society или KBS) – платформы взаимодействия клуба «Koryoin» и Ассоциации Бизнесменов Республики Корея «Чисанса Хёбихе».

Церемония открытия началась с награждения призёров VI-го ежегодного молодёжного конкурса на лучшую бизнес-идею. Призы победителям вручали Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Узбекистане господин Кан Чжэ Квон, депутат Яккасарайского района города Ташкента, председатель Молодёжного центра «SHINSEDAE» Игорь Ли; председатель клуба «Koryoin», заместитель председателя Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана Андрей Югай.

В презентационной части форума предпринимателями и бизнесменами, сотрудничающими с международными компаниями, были продемонстрированы проекты, авторские идеи и разработки, охватывающие разные сферы жизни.

Наиболее актуальные темы: бизнес, строительство, образование, - нашли отражение в выступлениях *Алексея Тена* («Управление коммерческой недвижимостью. Брокеридж бизнес-центра»); *Пак Чин У*, директора

компании «UZAUTO CEPLA» («Производство UzAuto Motors»); *Надежды Ни*, соучредителя проекта «Growy Me», сделавшей акцент на востребованности и дальнейших перспективах



онлайн-образования; *Ким Хи Бонга*, директора компании «KIND» с проектом строительства наземной платной магистрали Ташкент-Кашгара (Китай) и железнодорожного пути с конечной точкой в Пакистане.

Традиционно состоялись обсуждения за круглым столом по нескольким направлениям: строительство, образование, производство, транспорт, IT и коммуникации.

- Нас радует, что форум становится ежегодным и традиционным,

и тот интерес, который проявляют южнокорейские компании к рынку Узбекистана. Со своей стороны мы стараемся оказывать всестороннюю помощь, поддержку и консультации южнокорейским компаниям. В этом году Ассоциацией было запланировано и проведено большое количество мероприятий, но мы понимаем и меру социальной ответственности, т. к. бизнес является двигателем для сближения наших братских народов и данный форум станет ещё одной ступенькой в этом направлении. К

сожалению, ввиду пандемии в прошлом году форум был проведён в онлайн-формате, в нынешнем, хоть он и проводится в оффлайн-режиме, но всё же с небольшим количеством участников. На следующий год с целью продвижения Узбекистана на мировой арене мы планируем привлечь к участию в форуме деловых людей из Объединения

Корейских Бизнесменов, куда входят предприниматели из стран СНГ, - сказал о работе форума *Андрей Югай*, председатель клуба «Koryoin», заместитель председателя Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана.

Завершали ежегодный форум «KBS-2021» торжественный обед и концертная программа.

Вероника САМОЙЛОВА

Новое назначение

29 ноября в Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана состоялся Президиум Совета АККЦУз, на котором был рассмотрен ряд вопросов. Президиум утвердил кандидатуру **Ли Дмитрия Романовича** в должности заместителя председателя Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана по международным связям.

Справка

Ли Дмитрий Романович родился 6 января 1976 года в Ташкентской области. В 1993-1996 гг. - студент Института бизнес управления и права при Международной академии наук. В 2007-м году окончил Южноуральский государственный университет по специальности «менеджер-организатор производства»; специалист по финансам и кредиту.

2000-2003 гг. ведущий специалист Республиканского государственного унитарного предприятия «Укув таълим-таъминот».

2003-2005 гг. – руководитель представительства Российской компании «Российский продукт».

2005-2007 гг. – руководитель представительства Челябинского тракторного завода «ЧТЗ-Уралтрак».

2007-2009 гг. – генеральный директор ООО «Alfa-Teks

Tashkent».

2009-2012 гг. председатель совета директоров ООО «Alfa-Teks Tashkent».

2017-2019 гг. – первый заместитель директора Национального агентства проектного управления при Президенте Республики Узбекистан.

2019 г. – н.в. - директор Национального агентства проектного управления при Президенте Республики Узбекистан.

С июня 2018 г. по декабрь 2020 г. возглавлял Федерацию шахмат Узбекистана.

Владеет русским, английским языками. Беспартийный. Женат, имеет двоих детей.



«Супербабушка-2021»

26 ноября в Янгиюле, в актовом зале академического лицея состоялось не совсем обычное, но весьма динамичное и весёлое мероприятие – конкурс «Супербабушка», организованный Янгиюльским городским территориальным отделением АККЦУз, который возглавляет Флора Ли. В нём приняли самое активное участие не только его члены, но и приглашённые гости из русского и татарского культурных центров.

Маргарита Сон, активист центра:
- У нас в Янгиюле четыре культурных центра – татарский, корейский, казахский и русский. Практически все мероприятия мы проводим вместе, как внутренние, так и по приглашению хокимията. Раньше эти встречи происходили чаще, но сейчас в связи с пандемией, видимся намного реже.

По замыслу организаторов, в рамках общего мероприятия проводились

концерт. С огромным удовольствием принял приглашение приехать в Янгиюль на сегодняшний праздник, их сейчас так мало.

Во втором конкурсе необходимо было продемонстрировать свои таланты в портновском деле. Перед каждой участницей стояла простая и в то же время сложная задача: пришить пуговицы с двумя, четырьмя отверстиями и на ножке, согласно соответствующей технологии. Следует отметить, что все конкурсантки справились с заданием отлично.

Далее соревновались в вокале - исполняли песни на корейском языке, и если даже кто-то и не знал слов, очень убедительно старался компенсировать этот пробел напевами под музыку.

Александра, гостя из Самарканда:
- У себя дома мы тоже очень дружно отмечаем все праздники. Здесь я в гостях у родственников, и, конечно же, не смогла остаться в стороне, не помочь в подготовке сегодняшнего мероприятия.

Аниса Гатаулина, председатель татарского общественно-культурного центра:

- Мы стараемся всегда быть вместе, не хотим отделяться. Мало того, наше общение не ограничивается подобными мероприятиями, мы ходим друг к другу в гости, дружим семьями. С Флорой Петровной мы ещё и соседи. Галина Петровна - председатель Русского культурного центра, со своими активистами также представит сегодня танцевальные и вокальные номера.

В заключительном конкурсе оценивался танцевальный талант участниц. «Андижанская

конкурсы: кулинарный, вокальный, танцевальный и по домоводству. Три участницы - Маргарита Сон, Елизавета Пай и Светлана Сим боролись за титул «Супербабушки». Судейство конкурсантов было возложено на компетентных и уважаемых членов Янгиюльского территориального отделения. Подготовка к самой вкусной части мероприятия – кулинарному конкурсу проходила по понятным причинам вне стен зала, но домашние заготовки участниц отведали с большим удовольствием не только члены жюри, но и все желающие, тем более что они предварялись весёлыми речёвками.

Афанасий Цай, лауреат конкурса «60+»:

- Сегодня у всех присутствующих в зале очень хорошее настроение, конкурс как праздник. Я буду



Маргарита Сон



полька» - танец очень динамичный, не всякий представитель молодого поколения сможет в полной мере выдержать его темп, но только не наши конкурсантки. Столько в них энергии и задора! Подводя итоги «Супербабушки», жюри было единогласно во мнении, что победу одержали все участницы. Это мнение активно поддерживали зрители, которые в полной мере «заразились» радостным настроением.

Флора Ли (председатель Янгиюльского ККЦ):

- Мы очень долго находились в изоляции из-за пандемии, практически весь 2020-й год. Люди устали, поэтому возникла идея собраться самим, пригласить друзей из других культурных центров и устроить праздник. Все мы очень дружные, сплочённые. Наши старания отметили и в Комитете по межнациональным отношениям и дружественным связям – подарили принтер, три в одном.

Что ж, остаётся только пожелать этим неунывающим людям крепкого здоровья и новых идей!

Владислав ДИН,
г. Янгиюль
на фото:

Флора Ли и Аниса Гатаулина;
дегустация блюд.

Дружной семьёй

В отреставрированном здании бывшего Дома культуры колхоза имени Димитрова, а ныне махалле «Беруни», в подразделении Куйичирчик-



ского районного отделения Ташкентской области АККЦУз - корейском культурном центре «Тонгди» собрались его члены. Их немного. Но это не мешает, а скорее даже помогает им в нынешний непростой период, в чём начинаешь убеждаться с первых минут общения. Все они живут одной большой семьёй, знают всё про всех и никого не оставляют в беде. А горящие задором глаза, кипучая энергия и искренний энтузиазм сразу располагают к себе.

Третий год возглавляет подразделение культурного центра *Эльза Исебовна Ким*.

- Из 180 корейцев, проживающих на данный момент в махалле, - говорит она, - 82 человека являются членами АККЦУз, т.е. практически всё взрослое население. Все они принимают самое активное участие в жизни и делах подразделения, совместно отмечают праздники, участвуют в хоре.

Максим Константинович Ли, художественный руководитель хора, занимается поиском и выбором для репертуара коллектива интересных песен, записывает их на русском языке, адаптирует под корейские мелодии. И тем значительней его труд, это настоящий самородок, у которого душа поёт и просит выхода.

- Пришлось основательно подучить корейский язык, - смеётся Максим Константинович, - чтобы правильно и грамотно делать переводы.

А как хор поёт!.. Просто заслушаться можно. Голоса молодые, звонкие, хотя совокупный возраст участников

перевалил не за одну сотню лет. Но это вовсе не является помехой, тем более что все выступления и репетиции проходят на замечательной сцене местного Дома культуры, зал которого выполнен в стиле советского ампира и совсем не напоминает сельские дома культуры в классическом понимании подобных сооружений. Это полноценный театр, с лоджиями, оркестровой ямой и балконом. Ранее с центра потолка свисала 100-килограммовая хрустальная люстра производства Чехословакии. Но время, увы, её не пощадило.

Активисты центра говорят, что если бы не пандемия, то жизнь сейчас кипела бы вовсю. Раньше все они регулярно собирались, играли в шахматы и



шашки, отмечали дни рождения и всевозможные праздники, как корейские, так и общегосударственные. Намного больше людей участвовало в мероприятиях, не так, как сейчас. Но это, к сожалению, примета нашего времени. Своеобразной достопримечательностью махалли «Беруни» является небольшой музей, который находится здесь же, во дворце, в его экспозиции собраны фотографии и личные вещи, награды и предметы быта корейцев с момента переселения и до признания колхоза имени Димитрова одним из лучших хозяйств в СССР. Это очень символично, как местные жители трепетно берегут свою историю, сохраняют память предков. Этой истории они учат своих детей и внуков, учат любить свою родину, землю, на которой родились и выросли. Именно поэтому в репертуаре хорового коллектива так много песен про Узбекистан и на узбекском языке, их участники исполняют с огромным воодушевле-

нием.

Очень тепло члены центра отзываются о своих спонсорах, на средства которых были оборудованы комнаты и оформлен музей. Хокимият предоставил помещения в Доме культуры, благодаря спонсорской помощи и усилиям активистов всё приведено в надлежащий вид. Помогают также дети активистов, бизнесмены и просто неравнодушные люди.

Именно благодаря такой поддержке - средствам, выделенным клубом Koryoin Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана, обогорено и приведено в порядок местное кладбище, на котором покоятся люди, составившие славу колхозу имени Димитрова, родители и родственники ныне здравствующих сельчан. Его курирует исполняющий обязанности председателя похоронного общества *Александр Алексеевич Ли*. Поступившие средства направили на открытие столярного цеха, установку столбов, подключение к электросети и проведение водопровода. Возвели стены у открытой поминальной постройки, благоустроили всю территорию кладбища. По просьбам уехавших родственников, которые по разным причинам не могут регулярно навещать могилы предков, активисты ухаживают за ними, приводят в порядок и обязательно пересылают фотоотчёт.

Вот так и живёт эта большая и очень



дружная семья, где все рады друг другу и всегда готовы прийти на помощь.

Владислав ДИН,

Куйичирчикский район

На фото: 1. Эльза Ким;

2. хор и его руководитель

Максим Ли (справа);

3. Александр Ли (справа)

«Будьте согреты счастьем!» -

эти слова говорила всем, кто ей дорог, Людмила Борисовна Хван – профессор, Заслуженный деятель науки Республики Каракалпакстан, человек-легенда, которого считают своим наставником сотни педагогов по всей стране. На днях её стало... Сильная и хрупкая одновременно, она не справилась с болезнью. Три месяца врачи боролись за её жизнь, была положительная динамика, но...

Спустя десятилетия после окончания вуза многие из её выпускников продолжали общаться со своим преподавателем, поддерживать друг друга, радоваться успехам, делиться самым сокровенным.

Для Хван – они были всё те же юные студенты, её любимые ребята, которые тянулись к ней, как цветы к солнцу. Её помнят, любят, ценят и уважают не только как преподавателя высшей пробы, но и друга, всегда умевшего найти доброе слово, согреть теплом своей души, принимавшего каждого из них таким, какой он есть.

Пятьдесят с лишним лет назад, в 1967 году, она начинает вести уроки русского языка и литературы в одной из школ Кунградского района. Через год Людмилу Борисовну пригласят в Каракалпакский государственный педагогический институт, преподавать на кафедре русской и зарубежной литературы. С этого времени вся её судьба будет подчинена подготовке педагогических кадров, научной работе. Конференции, симпозиумы, издание методических пособий, монографий и учебников, защита кандидатской диссертации. Человек целостный, привыкший жить в ладу со своей совестью, Людмила Борисовна не терпела лжи в любом её проявлении. Не умеющая лукавить и притворяться, она могла высказать правду в глаза, ничуть не боясь о последствиях. Таким же человеком, был её отец, которого не сломали испытания, выпавшие на его долю. В своей монографии «Трудовая армия: второй удар по корё-сарам» Людмила Борисовна вспоминает: «В моей папке с документами об истории жизни корейцев на земле Каракалпакстана хранится фотография моего отца, уроженца села Халкидон Черниговского района Приморского края. На переднем плане – боец в окружении однополчан. Он задумчив и даже прикрыл глаза. О

чём бы отец не думал в тот день, знаю одно: он не мог предположить, ему не могло присниться в самом кошмарном сне, что через четыре года по злой воле Вожда народов его народ будет вынужден в полной мере хлебнуть горя и ощутить горечь нового статуса «народа-спецпереселенца». А он сам из бойца Красной Армии превратится в ссыльного, лишённого примитивных человеческих прав и свобод. Мечтая быть защитником родины, он станет её изгоем».

Обратиться к теме корё-сарам Хван пообещала самой себе в память о своих родных и близких, тех, кто нашёл счастье и обрёл любовь на узбекской земле.

Особенно важна для неё была тема Второй мировой войны, ведь представители корейской диаспоры проявляли себя не только на полях сражений, но и в тылу. Об этом она также говорит в своей монографии «К очередной мобилизации корейцев Каракалпакстана». Ко второму этапу, действующая власть приступила в сентябре 1943 года обманным путем, отправляя 17-18-летних корейцев в заповолочную жизнь. Об этом ярко свидетельствует рассказ бывшего трудармейца Ким Хак Сена, 1926 года рождения, уроженца села Эрланта Приморского края, ныне проживающего в городе Нукусе, Республика Каракалпакстан:

- В сентябре 1943 года неожиданно нас, 17-18-летних юношей, призвали в Кунградский военкомат. Там нам сказали: «Вы молоды, поедете в Куйбышев на военное обучение на 2 месяца, а затем прямо на фронт. Всего было мобилизовано 38 человек, из них 17 юношей из нашего колхоза «Авангард». Мы очень обрадовались тому, что примем участие в войне, будем воевать с фашистами. Многие подростки увеличивали возраст, чтобы попасть на фронт. Директор колхоза Сон по этому случаю выделил



нам брички до военкомата. Оттуда мы поехали на Ходжейлийскую пристань, сели на баржу и поплыли до Чарджоу. Там пересели на поезд, следующий в Куйбышев, затем нас повезли на станцию Котлас Коми АССР. Мы встретили пожилого старика, который спросил нас:

- Куда вы едете?

- На фронт, - отвечали мы.

Старик рассмеялся и сказал:

- Не на фронт, а в тюрьму.

Тогда-то мы и поняли, что нас обманули. Так началась наша лагерная жизнь. Жили в большом бараке для политзаключённых. В нём были установлены чаны для засолки капусты, кругом грязь. Спали на нарах. В начале января 1944 года в запертом охранной бараке произошёл пожар, сгорело несколько сот человек. Оставшихся в живых, переселили в полуземлянки. Спать там было невозможно из-за обилия клопов. Недалеко от нас в бараке жили женщины-немки. Они работали, как и мы, с утра до вечера под конвоем.

Вскоре я заболел. Болел долго, 8 месяцев. Меня решили отправить в Каракалпакию, домой. Дали деньги на дорогу, буханку хлеба и 1 кг селёдки. Деньги тут же отобрали, боясь, что я от голода куплю себе пищу, вернулю перед отъездом. По дороге пришлось голодать, заниматься попрошайничеством. С трудом добрался до Каракалпакии...

И всё же отдельные корейцы, несмотря на запрет, правдами и неправдами попадали на фронт, проявляли там мужество и героизм. Так, в июле

1944 года в редакцию газеты «Советская Каракалпакия» поступило письмо с фронта от товарища Бадирова, агитатора энского подразделения. В письме выражалась благодарность Ким Ну Чен и Ли Чун Ха - родителям Александра Кима, жителя Кунграда, за то, что они воспитали отважного бойца. В нём сообщалось, что «утопая по пояс в ледяном болоте под ураганным артиллерийским и минометным огнем, Александр Ким сумел выполнить боевое задание и за этот подвиг был награждён медалью «За боевые заслуги».

Героический труд тружеников тыла Каракалпакстана был отмечен правительственными наградами. Так, председатель колхоза «Новый мир» Ходжейлийского района Тен Ен Хо, председатель колхоза «Новый быт» Кунградского района Иван Цой, председатель колхоза «Авангард» Кунградского района Михаил Сон за существенный вклад в развитие сельского хозяйства республики в период войны 1941-1945 гг. были награждены Почётными грамотами Президиума Верховного Совета СССР. Большое число корейцев было также награждено медалью «За доблестный труд». Среди них начальник смены Кунградского хлопкового завода Хван Би Нен, машинист Нукусского моторно-ремонтного завода Ли Сон Хо, плотник Пак Чан Дю, колхозницы Агафья Тен, Зина Пак, Галя Ким и многие другие.

Людмила Борисовна по крупицам собирала всё, что касается жизни дальневосточных корейцев, считая, что память, как и благодарность, не имеет времени.

- Схожесть ментальности, культурных и бытовых традиций, нравов и обычаев каракалпакского и корейского народов, связали их исторические пути, чтобы через совместное преодоление тягот и лишений, через взаимное духовное обогащение, через прекрасное проявление доброты и братства легче было строить новую жизнь в большой семье народов Узбекистана, - говорила Людмила Борисовна Хван.

«Без труда талант - это фейерверк - на мгновение ослепляет, а потом ничего не остается», - сказал Роже Мартен Дюгар.

Эти слова вполне можно отнести

к нашей героине. Отдавать всю себя без остатка любимым студентам - было делом всей жизни Людмилы Хван. В институте она проработала более 15 лет, а в 1984 году её пригласили преподавать в Каракалпакский государственный университет, где Хван в 2005 году возглавила кафедру русской филологии. Выйдя на заслуженный отдых, она не смогла и дня просидеть дома. Её душа всегда была там, где кипела студенческая жизнь, где есть чему радоваться сердцу, где она ощущала себя нужной и по-настоящему счастливой.

Вспоминая о наставнике, одна из бывших студенток, *Эльмира Алейникова*, живущая сейчас в Кении, признаётся: «Она для меня всегда была как вторая мама, которая следит за каждым моим шагом издалека, но деликатно не вмешивается, а только скромно напоминает о себе письмами... Она даёт мне советы только когда я настаиваю, но предостерегает от дурного, словно на расстоянии чувствует, что мне что-то грозит. Её письма пропитаны любовью и пониманием, в них только добрые пожелания и намёки, что пора бы уже встретиться через столько лет. Наверное, только настоящие мамы могут так долго и терпеливо ждать своих ветреных дочерей...»

Назокат Ибрагимова - студентка 2-го курса отделения магистратуры по специальности «Лингвистика: английский язык» КГУ имени Бердаха. В прошлом году девушка была удостоена государственной премии имени Зульфийи. Назокат не раз становилась победительницей различных конкурсов. Наукой она начала заниматься ещё на первом курсе бакалавриата.

- Людмила Борисовна Хван - мой научный руководитель, она всегда и во всём поддерживала меня, - делится Назокат. - В том, чего я добилась, её большая заслуга. В 2017-м году мы вместе отправились в Стамбул, чтобы принять участие в международном симпозиуме. Встретить на своём пути такого наставника - огромное счастье.

Так считают все, кто в разные годы учился у Людмилы Борисовны, кто посвятил себя воспитанию подрастающего поколения.

Человек принципиальный и честный она ни разу не приняла в качестве подарка букета цветов и даже плитки шоколада.

- Награда за мой труд - это ваши знания и достижения, - говорила она своим студентам.

В конце августа Людмила Борисовна заболела. Коронавирус не обошёл её стороной, болезнь протекала в тяжёлой форме. Медики сумели сохранить ей жизнь, но период реабилитации затянулся. Рядом с ней всё это время были председатель Ассоциации корейских культурных центров Каракалпакстана Марина Александровна Когай, преподаватели и студенты КГУ имени Бердаха, Медицинского института Каракалпакстана, - все, кто считал своим долгом быть рядом с ней в трудную минуту.

На страничке Людмилы Хван в социальной сети десятки пожеланий скорейшего выздоровления.

«Дорогая Людмила Борисовна! Вы мой Первый Учитель! Вы - справедливая, честная, добрейшей души человек! Счастья, здоровья, долгих лет жизни! Мы любим Вас!» - пишет *Нигора Орымбетова*.

Ей вторит *Гульнара Даниярова*, для которой Людмила Борисовна - друг семьи, родной человек: «Людмила Борисовна! Выздоровливайте, мы с Вами! Мы любим Вас!»

«До сих пор я провёл много полевых исследований корейской диаспоры в Каракалпакстане, который является отдалённым районом Узбекистана в Центральной Азии. Причина в том, что не только Каракалпакстан стал местом раннего переселения Корё Сарам, но также и то, что профессор Людмила Хван из этой местности очень помогла мне в моих исследованиях - делится ученый из Южной Кореи *Chaimun Lee*. - Искренне молюсь, чтобы профессор Людмила Хван выздоровела как можно скорее».

Но чуда не случилось, хотя его так ждали сотни людей в разных уголках земли - России, Южной Кореи, Казахстане, Кении, США, Чехии...

В их сердцах она навсегда останется живой - улыбающейся, с иронией в добрых и умных глазах.

Светлая память...

Елена АН

ПРИРОДА МИЛОСТИВА К УПОРНЫМ

Сегодня выращенная в Узбекистане сельхозпродукция славится на весь мир своим неповторимым вкусом и полезными свойствами. Всё более и более изобилуют дарами щедрого урожая дастарханы узбекистанцев, также с каждым годом растут объёмы овоще-фруктового экспорта. Настоящее признание обрели узбекские томаты, которые по сладости и сочности многократно превосходили зарубежных собратьев. И есть в этом громком успехе толика труда и учёного-агронома Екатерины Евгеньевны Лян.

Известный учёный-селекционер, заведующая лабораторией Научно-исследовательского института овоще-бахчевых культур и картофелеводства (НИИОБКК), она является автором семи сортов и гибридов тепличных томатов мирового класса. На подходе ещё два новых образца, которые в настоящее время проходят государственные сортоиспытания.

Родные корни

Вся трудовая деятельность Екатерины Евгеньевны связана с сельским хозяйством Узбекистана. Привычку работать на земле она приобрела с детства: в её отчем доме в Гулистанском районе Сырдарьинской области всегда держали много живности - коровы, телята, куры, свиньи, ещё был огромный огород. Здесь Кате и её сестрёнке мама даже выделила делянки, на которых девочки выращивали разные овощи, при этом соревнуясь между собой: у кого они уродятся лучше, больше и красивее. Неудивительно, что однажды старатель-



получил высшее образование. Они и поныне стараются при первой возможности собраться вместе, а уж на семейные праздники, будь то свадьба или юбилей, съезжаются все.

Начало пути

Екатерина по окончании факультета «Плодоовощеводство и виноградарство» Ташкентского сельскохозяйственного института вернулась в родной совхоз и стала работать агрономом-овощеводом. По её инициативе здесь построили теплицу в 6 гектаров. Через три года молодого специалиста назначили главным агрономом.

В научно-исследовательский институт, где она работает и ныне, Екатерина Евгеньевна пришла в 1981 году. Выступила на республиканском семинаре со смелым по тем временам предложением - повсеместно расширить выращивание сортов томатов в закрытом грунте. Иными словами, массово возводить теплицы. Ведь в поле овощи целиком зависимы от погодных условий, плохо защищены от вредителей и многих других факторов, в то время как тепличные условия позволяли сделать цикл круглогодичным и высокоурожайным. При этом свою инициативу молодой специалист обосновала весомыми доводами из собственной многолетней практики в хозяйстве Сырдарьинской области.

На том семинаре бойкую и не робевшую перед научными светилами

провинциалку заметил и пригласил на работу тогдашний заведующий лабораторией НИИ Николас Бакурас.

Время показало и безошибочность выбора наставника, и актуальность темы. Продолжить изыскания в научных условиях, возможность внедрять передовые начинания в практику стало для Екатерины делом всей жизни. На тот момент отведённые под теплицы площади составляли по всей республике только 300 гектаров. На сегодняшний день их количество выросло до 12 тысяч и продолжает постоянно увеличиваться. Но сколько же тогда потребовалось для продвижения инноваций десятилетий упорного труда!

Фактор успеха

Что помогало не пасовать перед трудностями, идти вперед, преодолевая неудачи? Наверное, характер, воспитанный в крестьянской семье, где труд всегда на первом плане. Первейшее её правило - дисциплина. Дни расписаны на недели вперед. Даже 40-градусная жара - не помеха для работы. А такая температура нередко бывает в теплице либо на опытном участке. С годами образ трудовой жизни нисколько не поменялся.

Ещё один фактор успеха - постоянство и патриотизм: её неоднократно приглашали перейти на хлебные оклады в частные компании, продолжить изыскания за рубежом. Но она осталась верна родному институту и своему делу.

В НИИ Екатерина Евгеньевна начала младшим научным сотрудником, а в 1991 году, после защиты кандидатской диссертации, посвящённой выращиванию тепличных томатов в условиях Узбекистана, была назначена сначала старшим научным сотрудником, в 1993-м - возглавила лабораторию овощеводства закрытого грунта.

За прошедший период ею создано настоящее созвездие известных местных сортов томатов для закрытого грунта: это - «Гульканд» (1991 г.), «Аве Мария» (1995 г.), «Субхидам» (2000 г.), «Сайхун» (2006 г.), «Турон» (2010 г.), «Бахор» (2012 г.), черри «Марварид» (2013 г.), «Навруз» и черри «Умид» на данный момент на государственном сортоиспытании.

Заметим, с учётом того, что на вы-

ведение каждого сорта в среднем уходит 7-8 лет - это внушительное количество. В разработке селекционера десятки и сотни селекционных комбинаций, а также богатейший го-



товый материал.

О томатах вообще обычно немногословная Екатерина Евгеньевна готова рассказывать часами. Также признаётся, что готова есть помидоры каждый день на завтрак, обед и ужин. Отмечает, что главными критериями в выводимых сортах являются вкус и мясистость.

- Как неповторим каждый ребёнок в семье, также уникален и каждый из сортов, - говорит учёный-агроном.

При этом замечает, что только расцветка помидоров может быть самой разнообразной гаммы: от нежно-розовой до огненно-красной, оранжевой, коричневой и даже ... в полоску.

По её словам, самый любимый из выведенных сортов - самый первый по счёту «Гульканд». Это, наверное, как первая любовь и первенец в семье - незабываемое событие. Сорт отличается высокой урожайностью, но, в первую очередь, сочностью и вкусом: в нём вдвое больше сахаристости - более 6 процентов против общепринятых 3,3 процента.

Наука - в жизнь!

Как-то Екатерина Евгеньевна встретила свой любимый сорт «Гульканд» на одной из сельскохозяйственных выставок. Сначала удивилась размерам выращенного томата, один плод которого достигал в весе 1 килограмма, а потом пожурела за это фермера, оправдывавшегося, что он закармлил овощ. По её мнению, томаты должны быть весом 100-150 граммов, так удобнее для потребителей, в частности, при покупке на рынке.

«Не станут же за прилавком в ответ на просьбу взвесить килограмм помидоров отрезать от гигантского овоща часть!» - шутит учёная.

На самом деле отношения Екатерины Евгеньевны с местными аграриями самые дружественные. Она свободно владеет узбекским языком, и доклады готовит и читает только на нём, выезжая в регионы на организованные для фермеров семинары.

Е.Лян щедро делится с ними научным опытом и передовыми изысканиями: определяет посевные качества семян, подготавливает их к посевным работам, осуществляет подбор сортов для конкретного хозяйства или региона, участвует в апробации семеноводческих посевов и уборке урожая, подбирает технологии обработки почвы и защиты сельскохозяйственных культур от сорняков.

Фермерам регулярно организует семинары. Буквально на днях она объездила с этой целью три района в Каракалпакии.

- Тётя Катя - очень добрый и отзывчивый человек, учёный-практик больших знаний. Она самый внимательный наставник и советчик, всегда проконсультирует относительно всех тонкостей выращивания этой сельхозкультуры, причём уже по одному виду листочков и цветков поставит точный диагноз, если растение отклонилось в развитии, - говорит 40-летний фермер Сергей Цой из Алмалыка. - Фермерством я занимаюсь уже десять лет, хотя ранее окончил политехнический институт и работал строителем. В перемене профессии сыграл свою роль пример моего дедушки, который всю жизнь проработал на земле в Хорезмской области.

- Впервые о тёте Кате услышал от своего земляка-фермера. Увидев у него необычный сорт помидоров, заинтересовался у Шакира-ака, откуда он его взял и сразу попросил контактный телефон тёти Кати. С той поры стал с ней сотрудничать, дела сразу пошли в гору. Уже два года как выращиваем в теплицах два выведенных ею сорта розовых помидоров, которые успешно отправляем на экспорт в Россию. Благодаря нашим подвиж-

никам-учёным, достижения науки помогают в нашем труде, - отмечает земледелец из Алмалыка.

Эпилог

На сегодняшний день Екатериной Лян опубликовано свыше 140 научных статей, в том числе в странах ближнего и дальнего зарубежья: на Украине, в России, Казахстане, Таджикистане, Грузии, Армении, Республике Корея, Турции. Под её руководством немало молодых учёных защитили кандидатские диссертации. Её аспирант, Бахтиёр Хошимхужиев, в настоящее время проходит стажировку в Республике Корея.

В конце рассказа принято говорить о наградах. Есть у Екатерины Евгеньевны юбилейная медаль к 10-летию независимости Республики Узбекистан, Почётная грамота от хокимията Ташкентской области - «За труд и вклад в науку», Почётная грамота от Министерства водного и сельского



хозяйства к 80-летию НИИОБКиК - «За самоотверженный труд и вклад в науку».

Однако самым отрадным фактом и наградой для Екатерины Лян является то обстоятельство, что её дело и нелёгкий труд продолжила дочь Вероника, проявляя все необходимые для агронома качества - трудолюбие, аналитические способности, а также целеустремлённость и настойчивость. Сегодня Вероника Владимировна Ким не только участвует в выращивании новых сортов томатов с акцентом на мелкокоразмерные черри, но и готовится к защите собственного научного труда, она - докторант НИИОБКиК.

Так что всё отданное земле и людям - возвращается сторицей.

Владимир КИМ

Об отце, о себе...

Я российская корейка в четвёртом поколении. Прадед мой, Ким Гегун, родом из Генгсан Намдо Пусан Дикхилси, в конце XIX века перешёл российско-корейскую границу через реку Туманган, прожив до этого какое-то время в провинции Хамген-букто, Сенгдингун Гым Чен.

Старший сын прадеда, мой дедушка Ким Бенгир, имел пятерых сыновей и двух дочерей. Четвёртый сын дедушки - мой отец, Ким Инсеб. Он родился в 1906 г. в селе Сидими Посьетского района Приморского края. В октябре 2002 года я со своей внучкой Женей поехала на Дальний Восток, чтобы посетить места, где прошли отроческие и юношеские годы отца моего и дедушки моей внучки. Нам не удалось доехать до села Сидими, но мы побывали в городе, где отец учился и начал свою педагогическую деятельность. В Уссурийске в первый же день мы пошли в городской архив в надежде познакомиться с архивными материалами Корейского педагогического техникума. К сожалению, ни в Уссурийске, ни в краевом архиве Владивостока материалов о техникуме не нашли. Объяснили: вывезли, нет. Не значатся и в каталогах.

В архиве г. Уссурийска мы ознакомились с распоряжением ГУБОНО от 23 апреля 1923 года, по которому был создан педагогический техникум с двумя отде-

лениями - русским и корейским - на базе бывшей женской духовной педагогической семинарии, созданной в 1907 г., и корейской педагогической семинарии.

Сохранилась открытка со зданием педтехникума. Судя по содержанию письма на ней, отец послал её младшему брату Николаю поздней осенью 1924 г. Папе было 18 лет.

«Это - здание открытого прошлым летом корейско-русского педагогического техникума. Слева третий этаж - аудитории для 3-го курса, второй этаж - аудитории для 2-го курса, первый этаж - классы для 1-го и 2-го курсов. Второй этаж справа - канцелярия, корпус для проживания пре-

подавателей, слева общежитие. Эту фотографию посмотрите все вместе. А после сохрани её, Коля. Не потому, что Коле больше доверяю. Позже я вышлю Пете, Мише, Толе, Донгуну, Косте, Индюну. Вышлю другие открытки, фотографий педтехникума больше нет. Подобные фотографии называются открытками (запомните это слово).

Ну, ребята! Что вы делаете сейчас? Наверно, и дрова заготавливаете, и воду носите, и хлев чистите, а также ссоритесь и миритесь, смеётесь и плачете... Есть ещё одно, что непременно должны исполнять: читать книги, писать, рисовать, петь и танцевать, играть в спектаклях, издавать стенную газету, выступать (публично), читать авангардные газеты (агитки?) и усердно изучать русский язык.

Надо бы так жить.

Хотя подозреваю, что вы за день сильно устаете. И одеты ли вы так, чтоб не мерзнуть?..»

Школьницей видела эту открытку у



дяди, которую, теперь я знаю точно, отец написал поздней осенью 1924 г., когда ему было 18 лет. Он, действительно, не потерял, сохранил её. Петя, Миша, Толя, Донгун - племянники папы, Коля - родной брат отца, Костя, Индюн - двоюродные братья отца. Дядя Коля младше папы на 8 лет. Значит, всем кому адресовано письмо, было лет по 8-10, отроки большого семейства Кимов. Жили тогда они в деревне Сидими Посьетского района. А папа, видимо, год уже как жил вне семьи, студентом в городе Никольск-Уссурийске.

Открытку читали мне несколько раз и дядя Коля, и тётя Соня (жена дяди Коли), но прочесть самой, переве-

сти так, чтоб почувствовать и папину интонацию, и настроение... Я попыталась сделать это только сейчас на старости лет.

...Здание корейского педтехникума (ул. Агеева) хорошо сохранилось. Несмотря на реконструкцию, некоторые помещения остались нетронутыми, и мы сразу же увидели ту комнату, в которой в далёкие двадцатые годы сфотографировалась группа молодых преподавателей педтехникума. Отец стоит четвёртым слева. Судя по портретам на стенах, по рукописной газете, по стопкам журналов и газет на столах, это было нечто вроде «красного уголка». Сейчас в этом здании разместились музыкальный колледж.

На групповой фотографии дата не стёрлась - 1927 год. Она свидетельствует, что это фотография первых выпускников Никольск-Уссурийского педагогического техникума.

О русском отделении педтехникума сохранились в архиве интереснейшие материалы: протоколы разного рода собраний, заседаний комитетов, профсоюзных, комсомольских, нередко с проработкой отдельных товарищей за их прегрешения по части морального облика строителя Нового общества, планы работ по ликвидации безграмотности в деревнях и сёлах, помощь в уборочных работах, гастрольные поездки коллективов художественной самодеятельности, агитбригад, их отчёты... К сожалению, ни одного подобного документа

по корейскому отделению нет. Хотя очевидно, что и корейская молодёжь тех лет, искренне восприняв вдохновляющие идеи революционного преобразования общества, вершила дела, которые, казалось ей, приближают светлое будущее.

Сохранилась фотография с надписью «Никольско-Уссурийский традиционный театр коллектива преподавателей».

Очень хотелось бы узнать, что ставили на сцене эти молодые люди, назвав свой театр традиционным, чем были увлечены, что несли они в народ в своих гастрольных поездках, о чём мечтали... Как сложилась судьба каждого из них, кого однажды в юности

судьба привела к искусству театра. Увы, моя поездка на Дальний Восток не дала ответа на эти вопросы. Может быть, такая же фотография хранится ещё у кого-нибудь из потомков преподавателей, энтузиастов театрального искусства.

...Отца арестовали 29 марта 1938



года в г. Ленинграде. В заполненной в тот же день «анкете арестованного» в графе «профессия и профсоюзная принадлежность» записано: «педагог, член союза работников вузов». В графе «род занятий» - «студент ЛГУ, пятый курс». Арестовали накануне окончания японского отделения филологического факультета университета. Учиться в Ленинград он приехал в 1933 году. А после выпуска из педагогического техникума в 1927 году в течение шести лет работал там преподавателем.

Уезжая на учёбу, отец вместо себя рекомендовал преподавателем техникума Пак Черя. Он был младше лет на пять и тоже к этому времени закончил педтехникум. И когда я после окончания Ленинградского университета приехала на Сахалин работать, родные мне сказали: «Вот Пак Чер, который в педтехникуме учился у отца и после него остался работать там же». В 1954 году ему было около 43-45-ти лет. Тогда я постеснялась подойти к нему с расспросами об отце: не хотелось ставить человека в неловкое положение. Это было до реабилитации отца. Справка Военного трибунала Ленинградского военного округа о его полной реабилитации была получена в сентябре 1959 года.

Много лет спустя, в 1986 году, когда я оказалась в Туле в командировке,

случайно на перекрёстке у магазина «Тульский пряник» лицом к лицу встретилась с Дзе Окхи - женой Пак Черя. Бывает же такое! Оказывается, они давно переехали с Сахалина в Тулу, где жил их единственный сын. Тётя Окхи обрадовалась встрече и пригласила меня домой. Весь вечер мы провели в воспоминаниях об отце и о молодых годах самого хозяина дома, которому тогда уже было далеко за 70. Пак Чер учился у отца и потому, возможно, приукрашивал его достоинства, но искреннее уважение к учителю и признание его духовного влияния на себя, сокурсников и коллег, высказанные устами такого почтенного человека, как Пак Чер, многого стоят.

Говорил человек, переживший иные времена, иные события, чувствовавший неизбежность «перестройки», и потому, мне кажется, мог судить вполне осознанно, сколь чудовищны и бессмысленны были эти гонения и репрессии. Очень сожалею, что тогда в подробностях не записала всё услышанное сразу.

...Приехав в Ленинград в 1933 году, отец поступил в ЛИФЛИ и стал жить в общежитии по проспекту Добролюбова, дом 6/2 в комнате 30. Мама со мной, двухгодовалой, приехала в 1934 году. Прожила я там с родителями до самого выселения нас после его ареста, до лета 1938 года. Одинадцать лет спустя, в 1949 году, поступив в ЛГУ, я тоже прожила по этому адресу пять лет. Хорошо помню последний вечер с папой. Поздно вечером я легла спать, но ещё не уснула, зашли двое мужчин в кожаных куртках. Папа собирался, положил вещи в маленький чемоданчик (в том числе две книги; в материалах допроса нет названий этих книг), подошёл к кровати, поцеловал меня, сказал: «Скоро вернусь». Наутро я впервые увидела, как плачут

взрослые люди, впервые заметила, какой большой живот у мамы. Через месяц после ареста отца мама родила третьего ребенка, сына. Мне было шесть лет, братику - три года и новорожденный. Мама говорила, что хотела последнего отдать в дом ребёнка, ходила туда несколько раз, но не смогла. Хорошо помню тот серый день, когда мы стояли напротив серого то ли четырёх-, то ли пятиэтажного здания, вдоль которого тянулась очень длинная людская очередь. Мы стояли поодаль около какого-то забора. Мама то поднимала, то опускала ребёнка, запелёнанного во всё белое, а там, то ли на 4-м, то ли на 5-м этаже из окна кто-то махал белым платком. Мама говорила, что это наш папа. Может быть... А здание это, благодаря Анне Ахматовой, знает весь мир - печально знаменитую тюрьму «Кресты».

Сохранилась единственная семейная карточка. Фотография сделана, по словам матери, в спешке к газетному материалу о папе как о кандидате в депутаты. Мне - года четыре, братику около года, значит, она могла быть снята в 1936 году, когда отец был студентом 3-го курса. Разговор о фото, помнится, состоялся с мамой тогда, когда я очень смутно представляла, что такое «кандидат в депутаты», тем более слова эти были сказаны по-корейски. Однако понимала, что это некое представительство и что это почётно. Но, по обыкновению, думала, что мама что-то из прошлого приукрашивает, и я никогда не говорила, что папа был депутатом Ленгорсовета.



В январе 2003 года по моему запросу Управление ФСБ предоставило «дело» отца. В присутствии служа-

Окончание на стр.14

щей управления я ознакомилась с материалами допроса.

Папка жёсткая, коричневатая, даже с гляncем, заводили, видно, надолго; она пролежала 65 лет, ничего с бумагой не сделалось, пролежит ещё века. Подобных папок тысячи, миллионы. Охраняют их с особым тщанием. Во имя или для чего-то... Первый допрос. Заполнение анкеты арестованного. Расспросы о родственниках, знакомых. И подписи папы. Подпись как подпись. Ровно через 10 дней - снова допрос. И подпись папы. Что происходило в эти 10 дней, можно предположить по его последней подписи.

В материалах допроса значится: отец, якобы используя мандат депутата Ленгорсовета, беспрепятственно проходил на военные объекты, собирал секретную информацию и передавал японскому резиденту. После 10 дней пыток он подписал все бумаги допроса. В сентябре 1938 года был расстрелян.

Летом 1938 года нас депортировали на юг Казахстана к родственникам, которых годом раньше насильно переселили из Приморья. Участь семьи «врага народа» сказывалась в том, что даже родственники все сочувственные слова почему-то говорили шёпотом. И только мне, едва научившейся читать и писать по-русски, ученице начальной школы, мама доверяла писать письма в ГУЛАГ. Чаше писали в Коми ГУЛАГ. Мама не знала, что папы не было в живых много лет.

Годы войны... Они для всех были тяжёлыми. Мы учились и работали. Я тоже. Поэтому сейчас у меня есть удостоверение участника тыла, медаль «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.».

Как репрессированным, нам не выдавали паспорта, только лишь удостоверения личности с правом проживания на территории Казахстана. Но я с таким документом в 1949 году поехала в Ленинград, рискуя быть выдворенной из города в течение 24 часов. Прописали чудом. Наверное, потому что в те послевоенные годы удостоверения личности у разных катего-

рий граждан были разные, и в общей массе документов моё проскочило. Поступая в университет на филологический факультет, заполнила, как предполагается, анкету. Но на вопрос, кто отец, где он, написала, что умер, не указала, что он был арестован в марте 1938 года в Ленинграде. Боялась, что у меня даже документы не примут. Но когда зачислили студенткой уни-



верситета, проучившись три месяца, стала мучиться сомнениями, не ценой ли лжи поступила в университет? Ни до, ни после не знала таких переживаний, как осенью 1949 года. Мне было 17 лет. Много раз пыталась зайти в 1-й отдел университета (орган КГБ), но тряслись ноги, не могла устоять перед дверью. После долгих раздумий решила признаться во всём секретарю комсомольской организации. Состоялось комсомольское собрание, на котором я должна была всё снова повторить. Это были тяжелейшие минуты в моей жизни. Вслед за мной в подобных утайках признались ещё пять человек из нашей группы. Все плакали, и не только признавшиеся. Собрание закончилось устным порицанием «виновных».

Сохранились две групповые фотографии студенческих папиных лет.

Первая снята в 1934 году, вторая - в 1935 году. Обе подписаны аккуратным подчерком на двух языках, корейском и китайском, кто есть кто, где учится, на каком курсе. Может, кто-то узнает по этим фотографиям своих родителей, дедушек. И как бы ни сложилась судьба каждого из них, мы почитаем их и вправе думать, что это были славные представители корейской интеллигенции.

Как семейную реликвию мы храним рукописный сборник папиных стихов, а в основном, других авторов. Всего более 170 наименований. Начало записей датировано 1927 годом. На титульном листе эпитафия говорит о непритязательности составленного сборника. Это, видимо, то, что нравилось двадцатилетнему молодому человеку, не лишённому поэтического дара.

К сожалению, мне трудно судить о литературной ценности сборника в целом, но думается, как отражение умонастроений молодёжи 1930-х годов, поэтической атмосферы той поры, как начало большого пути в литературе, наверное, он представляет определённый интерес.

Сейчас у моих родителей семеро внуков и десять правнуков. Прерванная жизнь продолжается в поколении 30- и 40-летних, кому пришлось пережить уже иные потрясения и стать гражданами других стран, бывших вместе в стране Советов. Не растерялись, можно сказать, нашли свою нишу. Среди них и бизнесмены-коммерсанты, дипломированный дизайнер-художник, инженер-полиграфист, инженер-связист... Делают всё возможное, чтобы детям своим дать полноценное образование и достойное воспитание, как они это понимают.

Хочется думать, что подрастающее поколение - правнуки папы, коим сейчас от шести до двадцати одного, - поколение новых людей, не испытывающих с детства страха перед произволом и насилием, исходящими от власти, которой верен и которою можешь быть предан. Память об отце, раздумья о его несостоявшейся жизни, о горькой участи моей матери, о вечном собственном страхе, что я пыталась по капле из себя выдавить...

Обо всём этом хочется детям своим и внукам написать, чтоб они такого никогда не переживали. Иных переживаний, достойных человека, достаточно.

Евгения КИМ

Юни Хонг

Корейская волна. Как маленькая страна покорила весь мир

1 глава

До того, как стать крутой

Моя семья переехала в Корею в 1985 году. На тот момент она всё ещё оставалась развивающейся страной. Единственным смягчающим обстоятельством было то, что мы стали жить не просто в Каннам, а в квартале Ап-кучжон – самом элитном районе, и в Hyundai Apartments – самом элитном жилье. Мы за это не платили благодаря рабочему контракту моего отца. Он получил пособие от корейского правительства, которое отчаянно пыталось прекратить «утечку мозгов»,

студентов Соединённые Штаты станут родным домом.

Таким образом, в 70-х и 80-х годах прошлого века корейскому правительству пришлось заманивать обратно таких людей, как мой отец, который работал экономистом. Им обещали хорошие должности, любые средства и возможности для научных исследований, бесплатные квартиры, прислугу и шоферов. Однако, по большей части, переезд моей семьи в Южную Корею прошёл не так, как ожидалось.



начавшуюся после войны в Корее в 1950-х годах. В те дни любой, кто имел хоть какое-то мужество, бежал в США для учёбы в аспирантуре. Несколько глупо, но корейское правительство позаботилось о том, чтобы выдавать визы на выезд только самым лучшим и умным студентам. Мои родители и все, кто хотел получить докторскую степень в Соединённых Штатах, должны были сдать трудный экзамен. Если вы его провалили, то не могли покинуть страну, независимо от того, дало ли вам посольство США разрешение на въезд.

По непонятной причине корейские лидеры были уверены, что такие люди, как мои родители, захотят вернуться в разрушенную и коррумпированную Корею после того, как получат американские дипломы. Они не ожидали, что для многих из этих

Например, как и обещали, нам нашли горничную. Но она никогда раньше не видела пылесос и так боялась его шума, что просто отказалась им пользоваться. Южная Корея, которая позже стала центром передовых технологий, на тот момент ещё не возникла. The Hyundai Apartments были самыми роскошными в городе, но по факту они представляли собой сотни одинаковых зданий бежевого цвета. Вид из окна был однообразным, напоминал типичные городские пейзажи стран Восточного блока. Лифт часто ломался, и мне приходилось пешком подниматься в нашу квартиру на десятом этаже. Весьма частым явлением были перебои с водой. А иногда её просто отключали. Корейские технологии в те времена были просто ужасны. Тот факт, что мир напрочь забыл об этом, лишней

раз показывает, насколько успешной оказалась национальная стратегия Кореи в области ребрендинга. Среди эмигрантов корейская компания электроники Samsung называлась Samsuck. Я держалась на расстоянии, когда использовала их микроволновую печь, боялась, что она излучает радиацию.

Переезд из Соединённых Штатов в страны третьего мира предполагал отказ от многих удобств. И только перебравшись из уютного американского пригорода в бедный, мрачный город, я вряд ли смогла бы оценить простые уличные прогулки. Моя мать запрещала мне и сёстрам есть уличную еду, но мы все равно её ели. Например, жареные каштаны и сладкий картофель. Их готовили в большой жестяной банке с пробитыми дырками в крышке и куском угля внутри. Даже сейчас запах обожжённого сахара заставляет меня думать о печенье бобки, сделанном из карамелизованного сахара и пищевой соды. Его продавали на улице пожилые дамы с короткими, туго завитыми волосами.

Я бы не сказала, что это вкусное печенье: использованная в нём пищевая сода горчила, а рот стягивало от того, как сильно она вязала. Но, думаю, вкусовой шок составлял лишь половину удовольствия. Весьма интересно было следить за его приготовлением. Это всё равно как наблюдать за кузнецом, который делает пули, или наркодилером, который варит героин. Женщины расплавляли белую порошкообразную смесь в металлическом ковше, который нагревался от огромного куска горящего угля. Порошок превращался в жидкую карамель, которая сильно пенилась и становилась коричневой. Её выливали в плоскую круглую форму с каким-нибудь выдавленным узором в центре – птичкой или звездой, а когда она затвердевала, мы брали тонкую, как бумага, пластину (вафлю или бисквит) прямо из формы и ели, пока она ещё оставалась горячей. По необъяснимой причине было очень важно сохранить целостность рисунка в середине печенья: если он ломался, то сразу слышались стоны разочарования. В последние

Продолжение на стр.16-17

годы женщины, торгующие печеньем бобки, почти пропали с улиц.



В Сеуле, конечно, были супермаркеты, но в те времена уличные торговцы, палатки которых были раскиданы по всему городу, играли гораздо более заметную роль. Мне это нравилось. Мне представлялось, будто я живу в средневековом городе, или по крайней мере в моих фантазиях о средневековом городе в стиле Монти Пайтона, особенно при виде палаток, в которых продавали жареные личинки шелкопряда. В моей голове такое никогда не укладывалось. Каждое лето одна женщина ставила батут на заброшенном участке возле нашего дома, и за двести вон (это примерно пятнадцать центов) можно было прыгать на нём в течение получаса. Она весь день стояла возле батута, так как была его единственным владельцем и работником. Такие виды мелких развлечений, как этот батут, продлевали наше драгоценное и беззаботное детство. Я не встречала подобного в Соединённых Штатах. Там дети начинали зависать в торговом центре и вести себя как подростки уже с девяти или десяти лет. Детская дружба и преданность в Корее выражалась физически. Мои знакомые были удивлены, что так принято не везде. Когда мы учились в шестом классе, один из одноклассников спросил меня: «Правда ли, что в Америке люди называют тебя «гомиком», если ты держишься за руки со своими друзьями?» Я была вынуждена признать, что это правда.

Я нечасто была свидетелем такого рода физических норм среди друзей, за исключением, возможно, арабского мира. Но, по мере того как Южная Корея становилась богаче, я всё реже и реже наблюдала, как дети одного пола держались за руки. У меня нет для этого хорошего объяснения, кроме простых банальностей, таких как «богатство разрушает близость». Или просто дети стали слишком крутыми, чтобы таким способом демонстрировать свои чувства.

Метафорой «мадленка Пруста» обозначают предмет, вкус или запах, которые вызывают волну воспоминаний. Так вот моя настоящая «мадленка» — это нафталин. Запах нафталина всегда заставляет меня думать о сеульских туалетах, потому что, когда я приехала в Сеул, нафталиновые шарики висели в общественных туалетах в качестве освежителя воздуха. В настоящее время многие сеульские туалеты электронные и имеют все необходимые устройства для самоочистки, а также сопла, которые разбрызгивают воду, промывают и сушат. В некоторых даже есть кнопки, которые можно нажать, что-

бы включить музыку. Если вы решили провести в кабинке определённое время, людям не придется слушать посторонние звуки. Унитазы там почище, чем столы в некоторых ресторанах. Но в 1985-м это был караул! Жители передовых стран могут позволить себе лишний раз не задумываться о переработке отходов. Но для третьей части мира канализация — большая проблема. Для среднего аме-

риканца туалет — место, откуда можно выйти без моральной травмы. В нём есть вентиляция, которая удаляет запахи. Все последствия жизнедеятельности человека легко смываются. А отбеливатели синего цвета, хранящиеся в отстойнике, спасают пользователей от необходимости видеть настоящий цвет мочи в унитазе. Есть мыло, горячая вода, а также сушилки для рук или бумажные полотенца. Так что человек, выйдя из туалета, может оказаться даже более чистым, чем был, когда входил туда. Туалет должен походить на официанта в хорошем ресторане: если он делает свою работу правильно, никто не заметит, что он вообще есть.

Представьте моё удивление, когда я приехала в Сеул и обнаружила, что большинство туалетов были напольными, и мне приходилось присаживаться на корточки с широко раздвинутыми ногами и писать в дырку. В ней не было никакой воды. Кроме того, часто всё это и не смывали. Так же существовала и ежегодная школьная коллекция какашек. Да-да, вы не ослышались. Как и во многих развивающихся странах,



некоторые основные медицинские процедуры в Южной Корее проводились в государственных школах. К примеру, школьная медсестра нам всем делала прививки. Все учащиеся выстраивались в очередь по росту. Медсестра использовала одну и ту же иглу для всех учеников. Она дезинфицировала иглу после каждой инъекции, обжигая её в пламени свечи. Аналогичным образом в школах про-

водились некоторые основные медицинские процедуры в Южной Корее проводились в государственных школах. К примеру, школьная медсестра нам всем делала прививки. Все учащиеся выстраивались в очередь по росту. Медсестра использовала одну и ту же иглу для всех учеников. Она дезинфицировала иглу после каждой инъекции, обжигая её в пламени свечи. Аналогичным образом в школах про-

водились тесты на наличие кишечных паразитов. Учительница раздавала всем белые конверты размером с кредитную карту. Она напоминала нам: «Пожалуйста, подписывайте свой конверт, прежде чем наполнить его, потому что потом вам будет трудно написать на нём свое имя». На следующий день в школе собирали образцы в одну большую сумку. Иногда у некоторых учеников не было с собой образца, и учитель бил их по голове или по руке. Ученики на это всегда говорили:

«Но мне вчера не хотелось какать, учитель!» Остальные хором смеялись. Предположительно образцы отправляли в какую-то национальную лабораторию для проверки на наличие паразитов, затем лаборатория отправляла таблетки для дегельминтизации больным ученикам. Не думаю, что в моей школе вообще у кого-нибудь встречались паразиты во время моей учёбы, в тот момент они уже не являлись серьёзной проблемой. Несмотря на то, что к 1985 году состояние здоровья населения Южной Кореи оставалось далеко не идеальным, оно было гораздо лучше, чем несколько лет назад. Конечно, подобное может показаться несколько тираническим: заставлять миллионы школьников испражняться по команде. Но очевидно, что искоренение болезней работает только в том случае, если абсолютно каждый получает лечение, а не только несколько добровольцев. Возможно, именно благодаря таким методам Корея избавилась от паразитов и почти всех остальных проблем со здоровьем, которые преследуют слаборазвитые страны.

В те дни моя средняя школа оказалась «полигоном» для ряда испытаний и образовательных экспериментов, так что она стала хорошим наблюдательным пунктом для отслеживания быстрых изменений, происходящих в Корее.

Однако на практике либеральный дресс-код имел столько ограничений и запретов, что с таким же успехом эту униформу могли бы ввести вновь. Нам не разрешали носить одежду с корейскими буквами, также не разрешали завивать волосы (хотя, оглядываясь назад, я предпо-

лагаю, что нас просто пытались спасти от самих себя). Если у тебя были естественные волнистые волосы, от тебя буквально требовали врачебное заключение, доказывающее это. Даже Северная Корея проявляла меньший тоталитаризм. Судя по некоторым просочившимся к нам северокорейским постерам из парикмахерских, покойный Ким Чен Ир разрешил перманентную завивку в качестве одной из восемнадцати принятых причёсок для женщин. А судя по фотографиям северокорейских государственных чиновников, такая завивка была почти обязательной для мужчин. Так же в моей школе в одной из первых приняли совместное обучение после начальной школы. Большинство моих знакомых в Сеуле думали, мне повезло, что я учусь в подобной школе. Но я так точно не думала. Во-первых, у девочек проходили уроки домоводства, а у мальчиков – инженерные. Я любила домоводство, но нам давали весьма странные задания

лось посещать занятия по французскому языку, а девочкам – по немецкому. И никаких исключений.

Корея сделала гигантские шаги по уравниванию женщин в правах. До 1991 года им не разрешалось возглавлять домашнее хозяйство. Это означало, что женщины не могли принимать юридических решений от имени своей семьи. В случае развода жена не имела права на равный раздел имущества, а дети автоматически передавались на попечение отца. Но всего два десятилетия спустя в декабре 2012 года Южная Корея избрала свою первую женщину-президента – Пак Кын Хе.

Как национальный менталитет мог так резко измениться за три десятилетия? Дело не только в том, что Корея стала богатой. Богатые нефтью арабские страны плавают в деньгах, но они не достигли значительного социального прогресса. В некоторых случаях они даже регрессировали из-за возрождения исламского



по предмету. Мой учитель домоводства в восьмом классе говорил нам: «Если хочешь выйти замуж, всегда готовь еду, которую любит твой муж, а не то, что нравится тебе. Естественно, у твоих детей будут те же вкусы, что и у твоего мужа».

Пол всё ещё влиял на дальнейшую судьбу человека. Начиная с десятого класса, южнокорейские ученики должны были изучать второй иностранный язык в дополнение к английскому. Отличная идея. Но во многих средних школах только мальчики могли выбрать немецкий, девочкам же предлагался только французский. Мальчикам не разреша-

ли фундаментализма. Китай становится пугающе влиятельным на международной финансовой сцене, но огромная численность населения и воюющие этнические фракции затрудняют проводимые правительством быстрые централизованные общенациональные изменения. Но часть плана Кореи с самого начала являлось достижение того, чего многие другие ставшие богатыми страны достичь не в состоянии. Это преобразование изнутри: социальное, культурное, интеллектуальное. Сработало ли оно? Ну, кое-что определённо изменилось.

Во-первых, появилась ирония.

5학년부터는 한국어 수업

누쿠스 시의 38번 학교에서는 한국어가 제2외국어로 의무 이수 프로그램에 포함되어 있다.

누쿠스 시의 중등 학교 №38에는 한국어 수업이 있다. 학생들은 공책에 부지런히 새로운 단어를 쓰고, 문장을 만들고, 답하기 위해 칠판으로 나갑니다. 학생들은 제2외국어로 한국어를 배우고 있고, 한국어 수업을 즐겁게 하고 있다. 수업은 5학년부터 7학년까지 정규 수업에 있으면 방과 후 클럽 수업도 있다. 그 결과 이 학교 졸업생들 중 상당수가 한국어를 유창하게 구사하는 성과를 보여주고 있다.

- 우리가 한국어를 가르치는 최초의 학교가 된 것은 행운이다. 수업을 할 때마다 새로운 발견을 하며 지식의 세계로 가는 흥미진진한 여정을 계속하고 있다. 우리는 다양한 대회와 페스티벌에 참가하면서 주우즈베키스탄 대한민국 대사관 대표들과 이야기를 나눌 수 있었다. 이 학교 졸업생인 아자마트 알마스바예브는 «나는 방과 후 수업에 참가하여 한국어를 공부했는데 카라칼팍스탄 고려문화협회에서 개최하는 모든 이벤트에 빠짐없이 참여하려고 노력했다. 현재 나는 나의 꿈을 이뤄 대한민국의 대구 대학교의 학생이 되었다. 언어를 배우는 것은 모든 것의 시작이며 성공의 열쇠라고 자신 있게 말할 수 있다.»라고 회상한다. №38학교의 교사는 졸업생의 이러한 의견에 완전히 동의한다. 외국어를 배우려 노력하면 큰 미래가 열릴 수 있기 때문이다. 이 학교의 한국어 수업은 2017년부터 시작하여 벌써 4년째 진행되고 있다.

- “처음 한국어 수업을 도입하자는 의견은 카라칼팍스탄 고려문화협회 회장인 마리나 알렉산드로브나 고가이가 제안하였다. 우리 학교의 교육 프로그램 담당자는 이 제안을 매우 흥미롭게 받아들였다. 학생들과 그들의 부모도 무조건 찬성하여 우리는 우리 계획을 바로 실행에 옮길 수 있었다. 우리는 타슈켄트에 있는 한국교육원에 지원을 요청했으며, 우르겐치 시의 한 학교에서 이런 수업을 하고 있다는 정보를 얻었다. 우르겐치 학교의 교장 엘미라 카불로바는 기꺼이 학교의 한국어 수업 경험을 공유하는데 동의했으며 수업이 어떻게 진행되는지 직접 참관할 수 있도록 우리를 초대하였다. 이렇게 해서 우리는 한국어 수업을 도입할 수 있었다.”라고 학교의 교장인

줄피야 쿠투바예브나가 말한다.

줄피야 쿨바예브나는 타슈켄트의 한국교육원으로부터 얼마나 큰 도움을 받았는지 모두 기억하고 있었다. 교육원의 담당자들은 책임감으로 충만하여 어려운 일들도 목표를 갖고 적극적으로 도와 주어 한국어 수업을 할 수 있는 준비를 할 수 있었다. 또한 카라칼팍스탄 공화국 교육부도 적극 지원해서 차근차근 계획을 실행하기 시작했다.

- 교사수급 문제는 마리나 알렉산드로브나 고가이가 계속해서 도움을 주어 그녀 자신이 직접 수업을 진행하였고 고려문화협회에서 한국어 교사 자



격을 받은 살타나트 사파르바예바도 동참하였다. 교육원은 우리 학교에 시청각 교육 자료를 제공하고, 한국어를 가르치는 학교의 교장이 교육 과정에 익숙해지도록 한국 여행을 주선하였다. 나는 운이 좋게 조용한 아침의 나라를 방문하여 한국 동료들과 소통하고 그들의 경험을 배워 교직원들과 공유할 수 있었다.

마리나 알렉산드로브나 고가이는 이 학교 학생들이 한국어 학습에 뛰어난 능력을 보이고 있다고 말한다. 이 학교의 학생들은 각종 대회와 축제에 참여하여 여러 차례 우승을 하였다.

- 학생들의 눈은 더 많은 것을 배우려는 열정으로 타오르고 스스로 실력을 향상 시키기 위해 노력하고 있다. 이러한 노력은 헛되지 않을 것이라고 마리나 알렉산드로브나는 말한다. 지난 달 10월의 어느 날, 살타나트 사파르바예바가 지도하는 5학년 학급에서 한국어 공개 수업이 열렸다. «실제로 참석하신 분들 중에는 주우즈베키스탄 대한민국 대사관 고정남 영사, 대사관 통역 대표로 박 디아나와 김 올가 교육원 부원장 김 나탈리아등이 참석했기 때문에 나는 조금 긴장했다고 살타나트는 말했다. 하지만 모든 것이 잘되었고, 아이들은 저명한 손님들

을 기쁘게 하고 놀라게 할 수 있었다. 우리 아이들은 종이와 실크 실로 작품을 만드는 방법을 보여주는 창작 수업도 하였다.»

한국어 수업을 시작한 첫해에 약 100명의 아이들이 한국어를 공부했다면 현재는 300명이 넘는 아이들이 수업을 받고 있다. 그들 중 한국어를 제2의 모국어로 하는 재능 있는 소년 소녀들이 많이 있다. 딜쇼드베크 알람베르게노프, 굴바하르 베크베르게노바, 이크람 자밀로프, 리나트 주마바예프, 울두즈 로마노바 등이다.

— 우리 학생들은 우즈베크어, 카라칼팍어, 러시아어, 영어 외에 한국어도 알게 되었다. 또래들이 많이 부러워한다고 굴바하르 베크베르게노바는 말한다. 또한, 방과 후 학습을 통해 학습의 지평을 넓히고 다양한 실전 연습을 할 수 있어서 도움이 많이 된다고 말한다.

리나트 주마바예프는 언어뿐만 아니라 한국의 문화와 전통을 알 수 있어서 좋다고 한다. 이 소년은 한국어로 된 책을 읽고 자신이 좋아하는 영화를 원작으로 보게 되는 날을 꿈꾼다. 그에게 훨씬 더 가까워진 나라에 대해 더 많이 배우고 싶어 한다.

38번 학교의 교감인 솔판 아브디예바도 한국어를 공부하고 있다. 그녀는 생물학을 가르치면서 또 새로운 지식을 습득해 자신이 가르치는 과목과 결합하려는 새로운 시도를 하고 있다.

우리 학교의 경험을 다른 학교와 아낌없이 공유하려고 한다. 꿈을 현실화시키는 길 위해 멘토들은 발전의 발전을 거듭하여 더 멀리 나아갈 준비를 하고 있다. 도전과 시도와 경험이 쌓여 발전을 거듭하고 새로운 성취와 성과에 영감을 주는 실전 전문가와 학생이 신뢰로 한 팀이 되면 불가능한 것이 없다는 것이 증명되었다.

- «여러 분야의 다양한 지원을 받으면서 우리는 더 많은 책임감으로 성과를 내야 하겠다고 생각하게 된다. 주어진 모든 기회를 활용하여 우리는 아이들에게 지식뿐만 아니라 미래에 대한 자신감을 준다. “하나의 언어는 당신 인생의 길을 열어주고, 두 개의 언어는 당신의 길에 모든 문을 열어 준다.”라고 유명한 캐나다 심리학자 프란크 스미스는 이렇게 말했다.» 줄피야 쿠투바예바 이렇게 덧붙였다.

글:엘레나 안, 누쿠스 시
번역:김숙진

Кладезь мудрости народной

Завершаем публикацию корейских пословиц и поговорок в литературной обработке Владимира Кима.

Женщина - 아줌마 (адюма).

Так называют замужнюю женщину из сословия простолюдинов. Она может работать рабочей на кухне, продавщицей в лавке, уборщицей. Её манеры грубоваты, речь выдает малообразованность. Не чурается никакой работы, часто ворчит и ни капли никого не боится. В общественных местах - на базаре, автобусе, кинотеатре решительно занимает место, громко разговаривает и смеётся. Её обычная одежда - мешковатые чуть короткие штаны и блузка. Косметикой никогда не злоупотребляет. Часто носит тяжести на голове. Словом, увидев такую женщину, вы не ошибётесь, обратившись к ней «адюма». Она охотно принимает это обращение. Можно сказать и «адюмони», которое является более универсальным обращением. С ним можно обратиться практически ко всем женщинам средних лет и старше, разве что исключая жену босса. Её все-таки во избежание кри-

вотолок называйте, пожалуйста, «самонним».

Аромат «деловой» юбки - 치맛바람.

Ещё полвека назад женщины повсеместно носили «ханбок» - корейское платье, состоящее из длинной юбки и кофточки. При быстрой ходьбе, естественно, происходило колебание воздуха, которое корейцы и обозначили таким неодобрительным оборотом речи. Потому что «ханбок» предписывал медленные движения. А спешили, в основном, деловые женщины, которые только-только начали появляться в корейском обществе и которых многие мужчины встречали в штыки.

Распутная баба - 화냥년(хванян-гнён).

В корейско-русском словаре 화냥년 (хванян-гнён) переводится, как «распутная баба» и впереди перевода стоит ремарка «бран.», то есть бранное слово.

А вот родилось оно из взаимоотношений Китая и Корея, взаимоотношений господина и вассала. Вплоть до XIX века корейские короли платили дань императорам Поднебесной.

Время от времени китайские войска

вторгались в Корею, чтобы преподать урок повиновения. В 1637 году во время очередного вторжения корейский король Ин Джо бежал из Сеула, укрывался на юге страны, а потом сдался. На паромной станции реки Хан он стоял на коленях и клялся в преданности китайскому императору. Это один из самых унижительных моментов в истории Кореи.

Каждое вторжение сопровождалось грабежами и насилием. Тысячи людей угонялись и продавались в рабство. Но особенно тяжёлой была участь женщин. Потому что их, даже по возвращению домой ждала не радость, а унижительная кличка «хванян-гнён». Её первоначальное значение - «женщина, которая вернулась» - было равносильно бранному слову «распутная баба». А если она возвращалась с ребёнком, то его ждала тоже горькая участь изгоя с кличкой 호로자식 «хородясик», то есть - «ублюдок».

«Хванян-гнён» и «хородясик» - два самых бранных слова в корейском лексиконе. Когда в те суровые времена кто-то ругал женщин этим бранным словом, он ругал и себя, и всех мужчин Кореи тоже, которые не проявили должной храбрости и стойкости, чтобы защитить своих жён и дочерей от вражеского нашествия.

веков, но, особенно, в прошлом столетии, когда страна всего за три десятилетия совершила экономическое чудо и встала вровень с ведущими державами мира.

Корейцы – мирный народ, чья национальная одежда была обычно белого цвета – цвета, являющегося символом чистоты и мира у многих народов. Китайцы так и называли корейцев – «люди в белом». Но ещё и «людьми, которые любят петь и танцевать». Особенно эта любовь к песенному и танцевальному искусству ярко проявляется в деревенских фестивалях. Тяжёлый сельский труд часто требовал общих усилий, а совместный труд и совместное веселье всегда были неотделимы друг от друга.

Много чего было в истории Кореи. Много забудется, а поговорки и пословицы останутся.

**Владимир Ким
(Ёнг Тхек)**

КОРЕЙСКИЙ НАРОД

Простой люд в старой Корее веками жил в деревнях, расположенных между горами, в хижинах из глины и соломы, выращивая рис и овощи, ухаживая за живностью. Крестьяне усердно трудились летом, но и зимой не сидели без дела. Ткали и шили одежду, плели циновки и мешки, ковали, строгаили, сколачивали. Растили детей, учили их труду, честности и добру. Они боялись бандитов, налоговых сборщиков, слухов об иностранных захватчиках и диких животных, бродящих по горам ночью.

Сусеки с зерном истощались к весне, а если был недород, тогда собирали дикие съедобные травы и корни.

Время от времени страну сотрясали набеги чужеземцев. Китайцы не раз захватывали Корею и объявляли её своим вассалом. Но корейцы каждый раз выходили из повиновения, а однажды так размахались саблями и

пиками, что даже двинулись на Маньчжурию, которая часто насылала свои племена на Корейский полуостров.

Монголы тоже в своем стремлении завоевать весь мир, не обошли стороной корейскую землю и омывали копыта своих лошадей в Жёлтом и Восточном морях. Там, где в ясную погоду можно было увидеть смутные очертания Японии – могущественного и беспокойного соседа. Беды от этого соседства всегда превалировали над радостями. Было всё – и войны, и многолетнее закабаление, и непреодолимая боль, и ненависть. Может со временем всё уладится, и две страны будут жить в мире и согласии, как подданные добрым соседям.

Корейцы – не воинственный народ. Но в её истории есть и страницы мужественного сопротивления захватчикам.

Корейцы – трудолюбивый народ, они это доказывали на протяжении

КАК СПАТЬ ПРАВИЛЬНО, ЧТОБЫ ВЫСЫПАТЬСЯ

ПОТРЕБНОСТЬ ВО СНЕ

Вопреки расхожему мнению, что человеку необходимо спать не менее 7 часов, есть специалисты, которые убеждены, что люди делятся по необходимости продолжительности сна. Они выделяют три группы: *короткоспящие, долгоспящие и среднеспящие люди*. И потребность во сне у всех соответствует названию и заложена природой, как конституция тела.

Другое дело, что в процентном соотношении преобладают, видимо, среднеспящие люди, и любое отклонение от большинства считается отклонением от нормы. Хотя, известно, что Альберт Эйнштейн, по его же утверждениям, высыпался не менее чем за 10 часов сна. Наполеон же, наоборот, легко укладывался в 4 часа сна.

УСЛОВИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО СНА

Надо привыкнуть к факту, что для того, чтобы организм максимально отдыхал, он должен знать время для отдыха. Не зависимо от того, будний это день или выходной, просыпаться и ложиться спать необходимо в одно и то же время.

Темнота – друг человеческого сна и гормона мелатонина, он вырабатывается в гипофизе в ночное время суток и содержится в большей степени именно в нем, немного меньше в сетчатке наших глаз. Свет, причём, не только естественный дневной, разрушает этот гормон, препятствуя полноценному засыпанию и отдыху.

Организм устроен так, что в период активности его температура повышается, нередко на 1-2 градуса. Повышенная температура – это показатель активности и действия. Мозг и нервная система реагируют на повышение температуры тела активизацией внимания, мозговой деятельности и других систем и функций организма. Ни о каком сне в таком состоянии речи быть не может.

Соответственно, горячий душ или ванну рекомендуется принимать не позже, чем за 1,5-2 часа до сна, чтобы тело могло остыть и «успокоиться».

Следует особо сказать и об одежде для сна. Она должна быть удобной, просторной, дышащей, что даст коже

возможность подышать, отпустить пережатые целый день резинками кровеносные сосуды.

Что касается подушек и матрасов, то большие подушки, как бы мягки и притягательны не были, вредны для правильного сна. Дело в том, что на большой подушке, шея и голова находятся в неестественном для них положении, что вызывает передавливание сосудов, формирует неправильную осанку.

Идеальный вариант – маленькая подушка или валик, наполненные пером или натуральным волокном. Эти материалы лучше искусственных принимают форму изгиба шеи. Подушка для сна должна выполнять функцию поддержания головы и шеи спящего на ровной поверхности человека в естественном положении, заполняя собой пространство между шеей и матрасом.

Матрас должен быть не слишком мягким и не слишком жёстким. В обоих случаях позвоночник человека будет принимать неестественное для



него положение во время сна, искривляясь и нарушая работу внутренних органов, что обязательно скажется на здоровье. Чтобы понять, хорош матрас или нет, достаточно поспать на нём одну ночь.

КАК СПАТЬ ПРАВИЛЬНО?

Позу для сна каждый выбирает исключительно по своим ощущениям. Большинство учёных сходятся во мнении, что удобнее всего спать на животе, так полностью расслабляется позвоночник, почки не подвержены давлению других органов и полноценно работают, очищая организм во время сна.

Так же правильной для позвоночника считается поза лёжа на спине, с ма-

ленькой подушкой или валиком под головой или шеей, на твёрдой поверхности или ортопедическом матрасе. К сожалению, она не способствует полному расслаблению. Многие комфортно себя чувствуют при засыпании в позе эмбриона на боку. Медики рекомендуют спать на правом боку, во-первых, меньше нагрузка на сердце, а во-вторых, такая поза предотвращает попадание в желудок желчи, что может приводить к его заболеваниям.

КАК ПРОСЫПАТЬСЯ

Обсуждение того, как правильно спать было бы неполноценным без разговора о том, как правильно просыпаться. Здесь тоже свои секреты.

Пробуждение должно быть постепенным и мягким, так как наш мозг переходит из одного состояния работы в другое. Его нужно как бы постепенно разогнать. Для этого хорошо подходит спокойная музыка в будильнике, громкость которой повышается постепенно. Желательно, чтобы такой сигнал звучал около 5 минут.

Делайте хорошую зарядку (пропотейте) после сна, чтобы разогреть ваш организм и дать ему понять, что отдых кончился и пора действовать. После зарядки не забудьте принять контрастный душ. Такие действия помогут с утра быть бодрыми, а не раскачиваться до обеда.

Все слышали, что человеку в сутки нужно пить не менее двух литров чистой воды, но мало кто столько выпивает. А между прочим, пол-литра воды утром натощак, помогают запустить систему пищеварения, тем самым взбодрив организм после ночного сна. Кроме того, завтракайте углеводами, они запустят обмен веществ и дадут энергию.

И ещё одно. Если в обед клонит в сон, дайте себе поспать минут тридцать. Но помните, что если спать дольше, то мозг войдёт во вторую фазу сна, выйдя из которой преждевременно, будете чувствовать себя разбитыми и уставшими. Тридцать минут сна после обеда – идеальный отдых. Во всех странах, где принято спать после обеда, продолжительность жизни заметно выше.

Спите правильно и будьте здоровы!

ШКОЛЬНЫЕ ОЦЕНКИ АБИТУРИЕНТОВ УЧИТЫВАЮТСЯ ПРИ ПОСТУПЛЕНИИ В ВУЗ

Постановлением Кабинета Министров №696 от 19.11.2021 г. утверждено Положение о порядке расчета среднего показателя оценок выпускников образовательных учреждений и его учета на вступительных экзаменах в вуз. Положением предусмотрены:

- ведение образовательными учреждениями электронных платформ, которые отражают последние 6 лет обязательного 11-летнего образования, и ввод оценок на этих платформах;

- подсчет средних оценок выпускников, порядок их отображения на электронных платформах и передача данных в специальную электронную программу «Abitur» Государственного тестового центра через платформу межведомственной интеграции си-

стемы «Электронное правительство»;
- учёт средних баллов образователь-



ных учреждений при подсчете результатов тестовых испытаний для поступления в вузы.

Определено, что оценки за последние 6 лет из 11 лет обучения в аттестате выпускника школы добавляются

к вступительным баллам в высшие учебные заведения. Оценки рассчитываются через электронные платформы и отправляются в программу ГТЦ «Abitur».

Средний балл рассчитывается путем деления общей суммы годовых оценок в 6-11 или 6-9 классах и 1-2 курсах по преподаваемым предметам. Максимальный балл считается 100-процентным, и баллы переводятся в систему оценок следующим образом:

- для 86-100% – 5 баллов;
- 71-85% – 4 балла;
- 56-70% – 3 балла;
- до 56% – 2 балла.

Данный порядок вступает в силу с 2022/2023 учебного года.

Лола АБДУАЗИМОВА

СМЯГЧЕНЫ САНКЦИИ ЗА НЕКОТОРЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ

Президент подписал Закон №ЗРУ-734 от 30.11.2021 г. «О внесении изменений и дополнений в Кодекс об административной ответственности в связи с либерализацией административных взысканий за совершение некоторых правонарушений в транспортной и финансовой сферах».

Во-первых, ст. 1281 (Пользование водителями телефоном во время управления транспортным средством) изложена в следующей редакции: Пользование водителями телефоном во время управления транспортным средством (за исключением пользования телефоном через наушники и другие устройства, позволяющие вести переговоры без использования рук) – влечёт наложение штрафа в сумме 3 БРВ.

Во-вторых, исключены ч. ч. 2, 3 ст. 1282 (Пользование во время управления транспортным средством монитором (дисплеем) в целях просмотра теле-, видео-программ и самовольное установление монитора (дисплея) на транспортном средстве).

В-третьих, ст. 1283 (Превышение водителями транспортных средств установленной скорости движения) дополнена ч. 6 о том, что при совершении правонарушений, предусмотренных частями первой – пятой статьи 1283, административное взыскание применяется с учётом допустимой общей погрешности показателей специальных устройств, измеряющих скорость, и спидометра транспортных средств с вычетом 5 километров в час от зафиксированной ими скорости.

В-четвёртых, ст. 135 (Управление транспортными средствами лицами, не имеющими документов, пред-



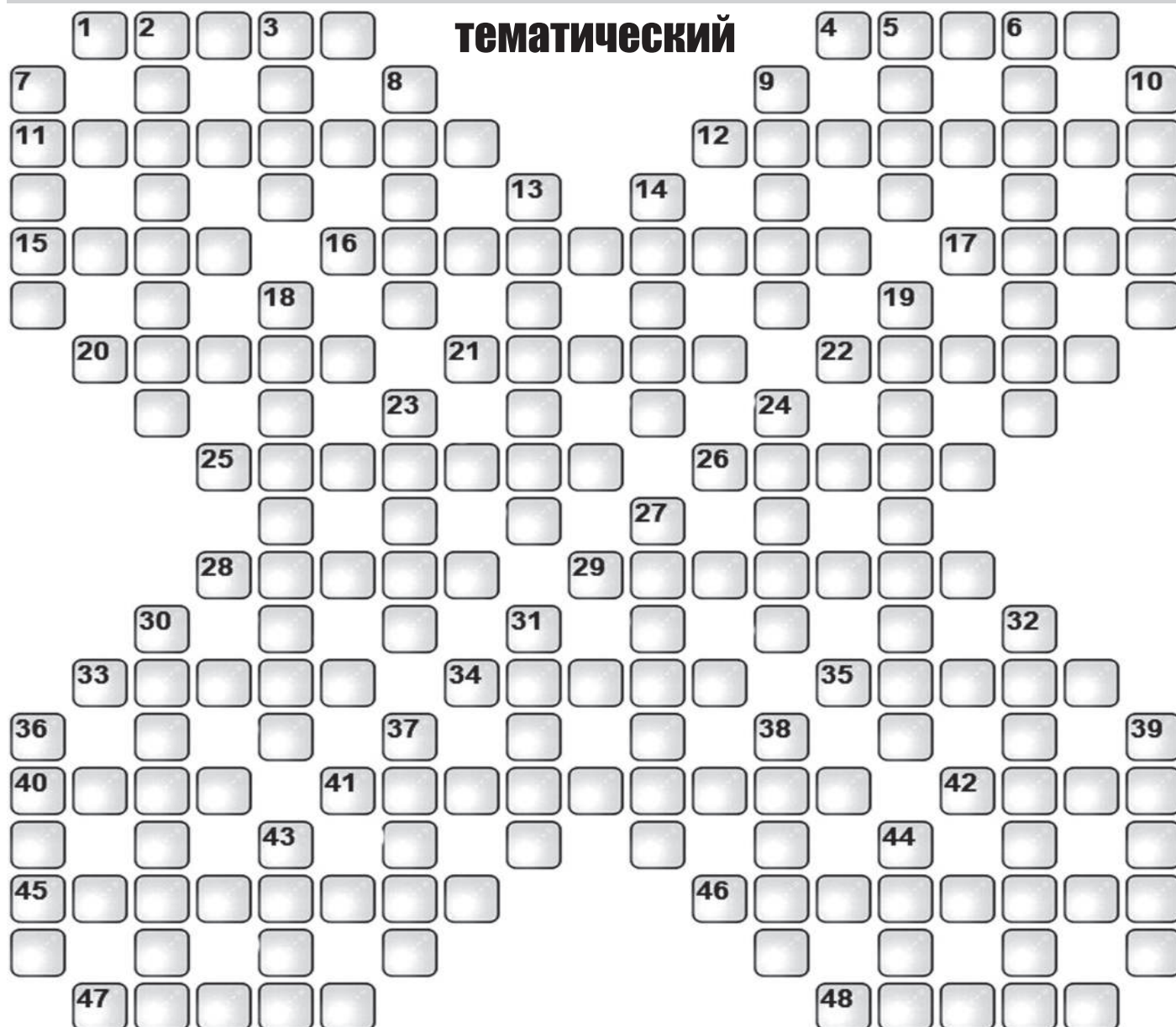
усмотренных правилами дорожного движения) дополнена ч. 4 о том, что в случае наличия при себе биометрического паспорта или идентификационной ID-карты, выданных органами внутренних дел либо консульскими учреждениями Узбекистана, водителю не требуется иметь при себе документ на право управления транспортным средством, документы о регистрации транспортного средства, а также подтверждающие право владения, пользования или распоряжения транспортным средством в отсутствие его владельца, страховой полис по обязательному страхованию гражданской ответственности владельцев транспортных средств. Часть вводится в действие с 1 марта 2022 года.

В-пятых, снижены санкции за нарушения по ст. 1751 (Нарушение порядка ведения бухгалтерского учета и отчётности). А именно, нарушение порядка ведения бухгалтерского учета и отчётности – влечёт наложение штрафа на должностных лиц от 3 до 7 БРВ (ранее – от 5 до 10 БРВ). То же правонарушение, совершённое повторно в течение года после применения административного взыскания, – влечёт наложение штрафа на должностных лиц от 7 до 10 БРВ (ранее – от 10 до 20 БРВ).

В-шестых, за занятие деятельностью по перевозке пассажиров автомобильным транспортом без лицензии на граждан налагается штраф в сумме 7 БРВ, а на должностных лиц – 30 БРВ (ранее – на граждан – от 20 до 100 БРВ, а на должностных лиц – от 50 до 150 БРВ).

Внесены и другие изменения и дополнения.

Наргиза ВОХИДОВА



По горизонтали: 1. Церковный обряд «по просьбе трудящихся». 4. Великан, задушенный Гераклом. 11. Библейское огромное морское животное. 12. Кандидатка в ад. 15. В древнегреческом храме - место, где находилась священная статуя. 16. Что «лежит» в основе философии ордена августинцев? 17. Неверующий апостол. 20. ... Плача в Иерусалиме. 21. Кто в Киевской Руси почитался как бог всей Руси? 22. Что удерживало от падения дамклов меч? 25. Дама с путеводной нитью. 26. Рака как вместилище. 28. Заключительное слово молитвы. 29. Суеверное приращение. 33. Праздник, украшаемый куличом. 34. Первый, старший священник. 35. Кентавр, воспитывавший Ахилла. 40. Дочь царя Фестия, с которой соединился Зевс в образе лебедя. 41. Разносчик религии. 42. «На все ... Божья» (посл.). 45. Предмет, приносящий удачу. 46. Могущество Бога. 47. Какая древнеримская богиня соответствует греческой Артемиде? 48. Наружное декоративное завершение храма.

По вертикали: 2. Качество, отличавшее Геру - жену Зевса. 3. Чему покровительствовал Гименей? 5. Что такое михраб в исламских культовых зданиях? 6. Фантастический конь, способный забодать. 7. Из чего сделан мифический великан голем? 8. Святая, чье имя дали кукле, управляемой с помощью ниток. 9. Угождать ему - смертный грех. 10. В виде какого животного изображался бог Анубис - покровитель умерших? 13. Служба после обедни. 14. Дервиш. 18. Жена Гектора в древнегреческой мифологии. 19. День накануне Рождества Христова и крещения. 23. Богиня лесов и полей, покровительница животных в древнеримской мифологии. 24. Большая палатка шамана. 27. Полтергейст за печкой. 30. Крылатая обувь Гермеса. 31. С чем вела борьбу инквизиция? 32. Теолог по-русски. 36. Что укрощает аскетизмом отшельник? 37. Царь с ослиными ушами. 38. Шотландская достопримечательность местных озер. 39. Римский бог Пикус был превращен отвергнутой Цирцеей в эту птицу. 43. Капитан Арго. 44. Буриданов зверь.

По горизонтали: 6. Опахало. 8. Неуч. 9. Изюм. 11. Игroman. 16. Гудок. 17. Отдых. 18. Чемодан. 19. Клуб. 24. Заяц. 26. Отрада. 28. Курага. 29. Ажур. 30. Овчар. 31. Пила. 32. Жезл. 33. Пеня. 34. Кино. 35. Уступ. 37. Течь. 38. Мелочь. 39. Тишина. 40. Сари. 43. Явор. 46. Антенна. 48. Уголь. 49. Лавры. 50. Мексика. 54. Смог. 55. Лета. 56. Лещенко.

По вертикали: 1. Сочи. 2. Каир. 3. Тайм. 4. Воин. 5. Бекон. 7. Сюита. 10. Муму. 12. Гнездо. 13. Обоз. 14. Абажур. 15. Лыжа. 20. Ложбина. 21. Боржоми. 22. Грузило. 23. Материя. 24. Запятая. 25. Яблочко. 27. Авось. 28. Капут. 35. Учение. 36. Пикник. 41. Рога. 42. Кейс. 44. Вера. 45. Пламя. 47. Манто. 50. Мгла. 51. Кущи. 52. Июнь. 53. Алоэ.

Национальная корейская одежда

Южная Корея – удивительная страна. Здесь сплелись воедино высокие технологии и традиции, современная небоскробная архитектура и древние храмы, модные бутики, известные на весь мир, и традиционные наряды, которые являются гордостью для корейцев и становятся настоящим мировым трендом. Итак, тема нашей беседы – национальная корейская одежда.

Традиционная одежда корейцев – *ханбок* – своё название получила ещё со времен существования корейского государства Чосон. Практически полтысячелетия её внешний вид почти не изменялся, лишь немного заимствовав некоторые детали у монголов, а также у китайцев, но, начиная с XVIII века, он стал видоизменяться под воздействием европейских трендов.

Первоначально ханбок был очень практичным, причём в наряде того времени можно заметить некоторые шаманские мотивы, а сам он походил на одежду северосибирских кочевников. Позже в основу костюма легли конфуцианские каноны, пропагандирующие скромность. Он был однотонным, но при этом ярким, особенно если говорить о праздничном варианте.

Со временем фасоны всё усложнялись: появлялись узоры, а женская юбка, доходившая до колен, удлинилась и стала достигать щиколоток. В XIX столетии под влиянием западной моды юбки стали колокольчикообразной формы. За последнее столетие же ханбок и вовсе перестал быть повседневной одеждой – её заменила более удобная и практичная европейская.

Однако это вовсе не означает, что корейцы перестали любить свою национальную одежду. Наоборот, в последние годы наблюдается всплеск интереса к ней – так утверждают такие мировые модные журналы, как *Vogue* и *Harper's Bazaar*. Традиционную одежду всё чаще надевают молодые во время свадьбы, маленькие

дети во время праздников в школе и в детских садах, участники праздничных шествий и фестивалей, а также люди, которые празднуют своё шестидесятилетие – одежда юбиляра так и осталась доброй традицией.

Составляющие костюма

Традиционный наряд состоит из нескольких элементов. При этом практически все из них носятся и сейчас

буквы А – узкая в талии и широкая к полу, она шьётся из нескольких клинообразных или прямоугольных отрезков ткани, которые иногда плиссируются или изготавливаются из разных цветов, так что юбка получается разноцветной. Под чхима надевается подъюбка – *сокчхима*.

Паджи (или *пачжи*) – мужская часть гардероба, которая надевается с чогори. Это широкие мешковатые штаны, которые имеют подобную форму, чтобы было комфортно сидеть на полу. Они завязываются на талии с помощью двух концов материи, а потому подходят людям практически всех размеров. Сейчас подобные брюки нередко надевают как подштаники, а вообще в современной моде словом паджи именуют любые брюки.

Пхо – длинная накидка, похожая на пальто, особенно распространённая среди мужчин времен государств Корё и Чосон.

Турумаги – более утеплённый вид пхо. Бывает вариант для будней и особых церемоний.

Чокки – короткая куртка чуть ниже талии, частично заимствованная у европейцев.

Магоджа – безрукавка без съёмного воротника, которая распространилась благодаря манчжурам. Мужской фасон более длинный, а пуговицы на ней расположены с правой стороны. Несмотря на незамысловатый фасон, магоджа довольно изящны: шелковые, с пуговицами из янтра.

Разные детали гардероба, например чогори и паджи, нередко шились из похожей ткани разных цветов, что позволяло собирать оригинальные сочетания костюма.

Наряды более знатных, аристократических особ, в особенности женщин, украшались причудливыми узорами на рукавах и подолах юбок. Это могли быть цветочные и растительные мотивы, животные, абстрактные фигуры. Особым искусством было декорирование золотой фольгой, именуемое «*кымбак*».



половиной человечества, и сильной. Внешний вид этих элементов изменялся со временем, но этот список – практически никогда:

Чогори – рубашка или блуза, которую носят как представительницы женского пола, так и мужского. Для мужчин они более длинные и удобные, женские же довольно узкие и короткие. Впрочем, длина чогори не раз менялась. У этих рубашек есть ленты *корым*, которые сейчас стали широкими и длинными и являются не только практичной завязкой, но и элементом декора, а потому нередко изготавливаются контрастного цвета.

Чхима – юбка для женщин, ещё известная как *кун* или *сан*. Она надевается поверх чогори и опоясывается широким ремнем. Чхима объёмная, однослойная или двухслойная, в виде



Города Республики Корея

Тэджон - молодой город, чьё развитие пришлось на начало XX века. Раньше здесь была небольшая деревня. Тэджон окружат горы, вокруг открываются красивые виды. В городе можно посетить древние храмы, кинотеатр, парк «Экспо» и горячие источники.



Чеджу - городок, который находится в популярной курортной зоне – на острове Чеджудо. Здесь много национальных парков, чистых пляжей, кратерных озёр и густых лесов. На острове выращивают хурму и мандарины. В местных кафе подают вкусные блюда из морепродуктов.

Это чудесное место для романтического отдыха. Влюблённым парам обязательно стоит побывать на Чеджудо.

Дворец корейской культуры и искусства объявляет набор в театральную студию

по направлениям:

- актерское мастерство;
- сценическая речь.

Приглашаются все желающие прикоснуться к искусству, раскрыть внутренний мир и услышать свой голос, дать ему возможность звучать, отпустить воображение и найти его проявление.

Занятия - по понедельникам
с 17:00 до 19:00
во Дворце корейской культуры
и искусства.

Возраст: от 14 лет и выше.

Оплата 150.000 сум в месяц

Педагог – **Наталья Ли**,
выпускница 7-й студии ШДИ
театра М.Вайля «Ильхом»,
действующая актриса и заведующая
труппой театра М.Вайля «Ильхом».

**Заявки принимаются через Телеграм на номер:
(+998)90 188 64 93**



Уважаемые читатели!

Продолжается

подписка

на газету

«Корейцы

Узбекистана»

на 2022 год.

Подписной индекс

издания -142,

оформить подписку

можно в

представительствах

почтовых

отделений

связи

Республики

Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталья Шек Ответственный секретарь, компьютерная вёрстка: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ФАЗ Тираж 1100 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 8. 12. 2021 г.